

DOCUMENTAIRES

DOCUMENTARIES

2021 | 2022

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS
CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

PROMOTION EN BELGIQUE

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44
audiovisuel@cfwb.be
www.centreducinema.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

PROMOTION INTERNATIONALE

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

ÉDITEUR RESPONSABLE

Frédéric Delcor - Secrétaire Général
Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles

PUBLICATION

Janvier / January 2022

COUVERTURE / COVER

Dreaming Walls d'Amélie Van Elmbt & Maya Duverdier
Production : Clin d'oeil films

DOCUMENTAIRES

DOCUMENTARIES

2021 | 2022

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

SOMMAIRE

CONTENTS

À PROPOS / ABOUT	6
PRODUCTIONS	9
COPRODUCTIONS	75
INDEX	87
ADRESSES UTILES / USEFUL ADDRESSES	93
CONTACTS	96

PRODUCTIONS

À DISTANCE.....	MICHEL STEYAERT	10
ADIEU, SAUVAGE	SERGIO GUATAQUIRA SARMIENTO.....	11
ALEX BARBIER: PORTRAITS.....	WILLIAM HENNE & LAURA PETITJEAN	12
ARBRES.....	JEAN-BENOÎT UGEUX.....	13
ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?	FÉLICIEN DUFOOR, LIÉVIN CHEMIN, CHÉRINE LAYACHI, SAMIRA HAMMOUCHI BENJAMIN DELORI & ANAS TICOT	14
AU BORD DE LA FOLIE	TAWFIK SABOUNI..... 	15
AUSTRAL	BENJAMIN COLAUX.....	16
BEAUFILS	NINA ALEXANDRAKI	 17
BEYOND THE BLUE	LADISLAS DE MONGE & PIERRE DE BELLEFROID.....	18
CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE	JULIE RENER.....	19
CET IMMENSE RÊVE DE VERRE	JULIEN BERNARD-SIMMONDS.....	20
CHASSER LES DRAGONS	ALEXANDRA KANDY-LONGUET	21
CICATRICES.....	JÉRÉMY VANHEMELRYCK	 22
CYCLOPÉRATIVA.....	MIERIEN COPPENS.....	23
DERNIER VOYAGE AU LAOS	MANON SAYSOUK..... 	24
DES CORPS ET DES BATAILLES.....	CHRISTOPHE HERMANS	25
DES PORTES ET DES DÉSERTS	LOREDANA BIANCONI	26
DÉTRUIRE RAJEUNIT	BENJAMIN HENNOT.....	27
DREAMING WALLS	AMÉLIE VAN ELMBT & MAYA DUVERDIER.....	28
ÉCLAIREUSES	LYDIE WISSHAUPT-CLAUDEL.....	29
ENTRE CHIEN ET LOUP	SÉBASTIEN WILLEM..... 	30
EST-CE LÀ LE CENTRE ?.....	MICHEL COUTURIER	31

PRODUCTIONS

EXTÉRIEUR JOUR	COLLECTIF.....	32
FLUCTUATIONS DU VIDE	CHRISTOPHE DELBECQ.....	33
FRANÇOIS ENGLERT. NOBEL ET REBELLE	CHANTALE ANCIAUX	34
GAME OF TRUTH.....	FABIENNE LIPS-DUMAS.....	35
INNER LINES.....	PIERRE-YVES VANDEWEERD	36
JEUNE PREMIER.....	CONSTANCE PIKETTY..... 	37
JOURS DE PÊCHE	LUCIEN LEPOUTRE & BENJAMIN GRINAND... 	38
LA BATAILLE DU COBALT	QUENTIN NOIRFALISSE & ARNAUD ZAJTMAN... 	39
LA LARME À L'OEIL	NORA JUNCKER & ÉMILIE YSEBAERT	40
LA RUE EST À NOUS	COLLECTIF.....	41
LA VIE EN KIT	ÉLODIE DEGAVRE	42
LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE	REMI MUREZ	 43
LE TOUR DU LIVRE	MAXIME COTON.....	44
L'EMPIRE DU SILENCE	THIERRY MICHEL	45
L'EMPREINTE.....	JULIEN ENGLEBERT	46
LES FEMMES PRÉFÈRENT EN RIRE.....	MARIE MANDY.....	47
LES HÉRITIERS	LUCETTE LE MAIRE DE ROMSÉE	 48
LES PORTEURS	SARAH VANAGT	49
LES VIVANTS.....	INÈS RABADAN.....	50
L'ÊTRE CLIGNOTANT	JULIETTE MAUDUIT	51
L'ORO DEL CAM(M)INO	NATHALIE ROSSETTI	52
MASQUES	OLIVIER SMOLDERS.....	53
MES POINGS DANS LES TIENS.....	FLORENT REMY.....	 54
NADA PARA VER AQUI	NICOLAS BOUCHEZ.....	55
ON LA NOMME LA BRÛLURE	BÉNÉDICTE LIÉNARD & MARY JIMÉNEZ.....	56
OTRO SOL	FRANCISCO RODRIGUEZ TEARE	57
PETITES.....	PAULINE BEUGNIES.....	58
PHÈDRE OU L'EXPLOSION DES CORPS CONFINÉS.....	MÉRYL FORTUNAT-ROSSI	59

PRODUCTIONS

PIERRE À IMAGES	CÉCILE IBARRA	60
RUMBA RULES	DAVID NADEAU BERNATCHEZ & SAMMY BALOJI	61
SILENCE S'IL VOUS PLAÎT	AUDE VERBIGUÏÉ-SOUM	62
SUR LE FIL DU ZÉNITH	NATYVEL PONTALIER	63
TERRA IN VISTA	GIULIA ANGRISANI & MATTIA PETULLÀ	64
UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT	CLAIRE GATINEAU	65
UNE ANNÉE DE MA VIE	OUMAR DIALLO	66
UNE BOSSE DANS LE COEUR	NOÉ REUTENAUER	67
UNE DES MILLE COLLINES	BERNARD BELLEFROID	68
UNE HISTOIRE DU FRANC CFA	KATY LÉNA N'DIAYE	69
VENDETTA	COLLECTIF	70
WILD WOMEN	CÉCILE MAVET	71
ZONNEKLOPPER	CYRIL PEDRAZZINI	72

COPRODUCTIONS

BIENVENUE CHEZ LES SOCCS	ALAIN DE HALLEUX	76
GIGI LA LEGGE	ALESSANDRO COMODIN	77
HEIMALAND	ISCHA CLISSEN & DORUS MASURE	78
LE GRAIN DE SABLE DANS LA MACHINE	ALAIN DE HALLEUX	79
LE PACHA, MA MÈRE ET MOI	NEVINE GERITS	80
LE PLAISIR FÉMININ	NINA FAURE	81
MARIE-JOSÉ VOUS ATTEND À 16H	CAMILLE PONSIN	82
RETOUR À L'ÂGE DE GLACE, L'HYPOTHÈSE DE ZIMOV	DENIS SNEGUIREV	83
TAAMADEN	SEYDOU CISSÉ	84
WHY WE FIGHT	ALAIN PLATEL & MIRJAM DEVRIENDT	85

À PROPOS

ABOUT

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

La mission principale du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel (CCA) est de soutenir la création et la diffusion audiovisuelle en Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) en encourageant la diversité des genres et des publics. Le CCA soutient toutes les étapes du processus : l'écriture, le développement, la production audiovisuelle, la diffusion et la promotion au regard de la qualité artistique, technique et culturelle des projets examinés. Il conseille également la Ministre en charge de l'audiovisuel sur base de concertations régulières avec le secteur.

The main mission of the Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel is to support audiovisual creation and broadcasting in the Wallonia-Brussels Federation, while encouraging the diversity of genres and audiences. The Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel supports every step of the process : writing, development, production, promotion and dissemination of audiovisual works of the Wallonia-Brussels Federation by focusing on the artistic, technical and cultural aspects of the projects examined. It also advises the Minister in charge of audiovisual matters on the basis of constant concertation with the stakeholders.

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44
audiovisuel@cfwb.be
www.centreducinema.be

À PROPOS

ABOUT

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

Wallonie Bruxelles Images (WBIimages), co-financée et gérée par le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et Wallonie Bruxelles International, est l'agence pour la promotion de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) à l'étranger. Elle a pour mission de promouvoir les œuvres audiovisuelles de la FWB et de faciliter l'accès des professionnels de la FWB aux festivals et marchés internationaux. L'agence est également chargée de conseiller les producteurs et exportateurs opérant en Wallonie et à Bruxelles ainsi que les acheteurs, distributeurs et festivals internationaux.

WBIimages, co-financed and managed by the Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel and Wallonia Brussels International, is the international promotion agency for the audiovisual creation of the Wallonia-Brussels Federation. Its missions are promoting audiovisual works originating from FWB and facilitating Wallonia-Brussels audiovisual professionals access to markets and international festivals. The agency is also in charge of advising producers, export agents working in Wallonia-Brussels as well as buyers, distributors and film and TV festivals.

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be
www.wbimages.be

PRODUCTIONS

PRODUCTIONS

2021 | 2022

Économie, Société & Travail,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Hélène Motteau

SON / SOUND

Barbara Juniot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Salvatore Fronio

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Édith Herregods

MIXAGE / MIXING

Edith Herregods

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Maxime Tellier

PRODUCTRICE / PRODUCER

Louise Labib

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Véronique Van Espen,
Danièle Ernotte,
Sébastien Robeet

À DISTANCE

MICHEL STEYAERT

Sans précédent dans l'histoire du travail, des millions d'êtres humains se sont vus contraints par l'entremise d'une pandémie de rester chez eux et de télétravailler. Le travailleur en sortira-t-il gagnant? Disparition du collectif, isolement, augmentation du temps de travail, invasion de la sphère privée, droit à la déconnexion, coûts à charge du travailleur... sont autant de questions auxquelles cette flexibilité nouvelle nous demande de répondre.

Unprecedented in the history of work, millions of human beings have been forced by a pandemic to stay at home and work from distance. Will the worker be the winner? Disappearance of the collective, isolation, increase in working time, invasion of the private sphere, the right to disconnect, costs borne by the worker ... are all questions to which this new flexibility requires us to answer.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Formé au journalisme, **Michel Steyaert** dirige le Centre Vidéo de Bruxelles depuis plus de 15 ans. Il s'essaie désormais à la réalisation de documentaires.

Trained in journalism, **Michel Steyaert** has been running Centre Vidéo de Bruxelles for over 15 years. He is now trying his hand at making documentaries.

Télétravail | Travail | Pandémie

44'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles
(CVB) (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

Association bruxelloise
pour le bien-être au travail
(ABBET) (Belgique), FEC asbl
(Belgique), Égalibertéasbl
(Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Géographie & Anthropologie,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sergio Guataquira Sarmiento

IMAGE / PHOTOGRAPHY

David García

SON / SOUND

Nicolas Pommier

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Noé Bries

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Gladys Brookfield,
Alexander Weiss,
Micha Wald

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Anne Fredon

ADIEU, SAUVAGE

SERGIO GUATAQUIRA SARMIENTO

Depuis les années 2000, plusieurs vagues de suicides se succèdent dans la population amérindienne de l'Amazonie colombienne. L'auteur découvre que les hommes se suicident par mal d'amour. Leurs femmes les quittent pour des «Blancs». Ces derniers pensent que l'Indien ne ressent rien car ils ne s'expriment pas comme eux et, dans leur langue, il n'y a pas de mots pour désigner les sentiments. Est-il possible que tout un peuple, les Indiens Cáuas, ne ressentent rien, n'aient aucun sentiment et aucun mot pour parler d'amour ?

Since the 2000s, several waves of suicides have followed one another in the Amerindian population of the Colombian Amazon. The author discovers that men kill themselves for love. Their wives leave them for white colombians. The latter think that the Indians do not feel anything because they do not express themselves like the white colombians do. There are no words to designate these feelings in the Cáuas Indians' language. Is it possible that this community has no feelings and no words to speak of love?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bogota en 1987, **Sergio Guataquira Sarmiento** quitte la Colombie à ses 19 ans pour continuer ses études supérieures en Europe. Il fait les beaux-arts en France pendant trois ans puis l'IAD en Belgique. Ses deux films d'école *Pablo* et *Simon pleure* remportent de nombreux prix en festival. *Adieu, sauvage* est son premier film hors école.

Born in Bogota on April 5, 1987, **Sergio Guataquira Sarmiento** left Colombia at the age of 19 to continue his higher education in Europe. He studied fine arts in France for three years then the IAD in Belgium. His two graduation short films *Pablo* and *Simon pleure* won numerous festival prizes. *Adieu, sauvage* is his first film outside of school.

2017 *Pablo* (court/short)

2018 *Simon pleure* (court/short)

Peuples indigènes d'Amazonie
| Colombie | Suicides | Amour |
Acculturation

DRAME - 80' | 52'
VO ES CACUA - ST FR, EN

PRODUCTION

Fox the Fox Productions
(Belgique)
+32 486 75 67 66
micha@foxthefox.be

COPRODUCTION

Grand Angle Productions
(France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Voo
& Be tv, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
CNC, Région Aquitaine,
Procirep, Angoa, France 3

DISTRIBUTION

CBA (Belgique)

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

GAD (France)
+33 6 34 04 05 51
n.labid@gad-distribution.com



Art & Culture

ALEX BARBIER : PORTRAITS

WILLIAM HENNE & LAURA PETITJEAN

SCÉNARIO / SCREENPLAY

William Henne

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Laura Petitjean

SON / SOUND

Laura Petitjean

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

William Henne,
Laura Petitjean

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Frédéric Furnelle

MIXAGE / MIXING

Frédéric Furnelle

MUSIQUE / MUSIC

Why the Eye

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Mathieu Monfort

PRODUCTEUR / PRODUCER

William Henne

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Marc Faye

Ce film est un prolongement du film *La dernière énergie*, réalisé par Laura Petitjean. Là où le film de Petitjean se concentre sur l'ultime toile achevée d'Alex Barbier, ce portrait filmé et animé raconte la vie et l'œuvre du dessinateur et peintre, à partir des images et des archives collectées par Petitjean pendant les 5 ans de tournage de son film. Avec des témoignages d'Aline Barbier, Thierry Van Hasselt, JC Menu, Willem, Gérard Messadié, Léo Barbier et Dominique Goblet.

This film is an extension of Laura Petitjean's film *In the Strongest Terms*. While Petitjean's film focuses on Alex Barbier's last completed painting, this filmed and animated portrait tells the story of the life and work of the draughtsman and painter, based on the images and archives collected by Petitjean during the 5 years of filming. With testimonies from Aline Barbier, Thierry Van Hasselt, JC Menu, Willem, Gérard Messadié, Léo Barbier and Dominique Goblet.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bruxelles en 1969, **William Henne** est un animateur, auteur de bande dessinée et cinéaste belge. Il est aussi éditeur et producteur.

Born in Brussels in 1969, **William Henne** is a Belgian animator, comic book author and filmmaker. He is also a publisher and producer.

2017 *Scraps* (court/short)

2017 *KL* (court/short)

2017 *Biophonie* (court/short)

2018 *C'est comme des gens normaux* (court/short)

2019 *La vigie* (court/short)

2019 *Le poisson fidèle* (court/short)

Laura Petitjean est née et a grandi entre l'ancien et le nouveau cimetière de Florenville dans le Sud de la Belgique. Ça sentait le fumier au printemps. Il n'y avait pas vraiment de bibliothèque à la maison, mais beaucoup d'amour et d'ouverture d'esprit. Et c'est tant mieux.

Laura Petitjean was born and raised between the old and the new cemetery of Florenville in the South of Belgium. It smelled like manure in the spring. There wasn't really a bookshelf at home, but a lot of love and openness. And so much the better.

2013 *Corps perdu* (court/short)

2021 *La dernière énergie* (long/feature)

Peinture | Bande dessinée |
Alex Barbier | Artiste | Portrait

BIOPIC - 75'
VO FR - STEN - 2D

PRODUCTION

Zorobabel (Belgique)
+32 25 38 24 34
zorobabel@zorobabel.be

COPRODUCTION

Novanima (France),
Têtes pressées (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jean-Benoît Ugeux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux

SON / SOUND

Jean-Benoît Ugeux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Cédric Zoenen

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Vincent Villa

MIXAGE / MIXING

Simon Jamart

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Olivier Boonjing

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Jacqueline Siret

ARBRES

TREES

JEAN-BENOÎT UGEUX

Un beau jour, l'arbre est considéré comme mature. En tout cas, il est exploitable pour l'industrie. Alors on le marque et puis on le coupe. À la tronçonneuse ou à l'abatteuse, c'est selon. Et puis il devient de la biomasse, des palettes, des panneaux, des pellets, des cagettes, de la pâte à papier pour imprimer les promotions du Lidl. Mais quel profit l'homme retire-t-il des peines qu'il se donne sous le soleil ?

One day the tree is considered mature. In any case, it can be used by industry. So it is marked and then cut down. With a chainsaw or a harvester, as the case may be. And then it becomes biomass, pallets, panels, pellets, crates, paper pulp for printing Lidl promotions. But what profit does man get from the pains he takes under the sun?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jean-Benoît Ugeux est auteur, acteur et metteur en scène belge de théâtre et de cinéma. À côté de sa carrière de comédien, il a commencé la réalisation en 2012. Aujourd'hui il s'intéresse autant à la fiction qu'au documentaire. Quand il a une pause, vous le verrez dans le fond des bois...

Jean-Benoît Ugeux is a Belgian writer, actor and director of theatre and film. Next to his acting career, he started directing in 2012. Today he is interested in both fiction and documentary. When he has a break, you'll see him in the woods...

2012 *Valeurs* (court/short)
2017 *Eastpak* (court/short)
2019 *La musique* (court/short)
2020 *Abada* (court/short)
2021 *Fratres* (court/short)
2021 *Belgium-20* (court/short)

Nature | Travail

35'
VO FR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

Apoptose (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation,
Ruralité & Urbanisme

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Liévin Chemin,
Félicien Dufoor,
Chérine Layachi,
Samira Hammouchi,
Benjamin Delori,
Anas Ticot

SON / SOUND

Liévin Chemin,
Félicien Dufoor,
Chérine Layachi,
Samira Hammouchi,
Benjamin Delori,
Anas Ticot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Furtado

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Laurent Martin

MIXAGE / MIXING

Laurent Martin

MUSIQUE / MUSIC

Pierre Chemin

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Grinand

PRODUCTRICE / PRODUCER

Louise Labib

ATELIERS URBAINS #19 - STALIN-GRAD, AVEC OU SANS NOUS ?

FÉLICIEN DUFOOR, LIÉVIN CHEMIN, CHÉRINE LAYACHI,
SAMIRA HAMMOUCHI, BENJAMIN DELORI, ANAS TICOT

Cinq habitant-es du quartier Stalingrad à Bruxelles filment les secousses du creusement d'un nouveau métro, projet démesuré et décrié. Son chantier monstre étouffe une rambla commerçante et chaleureuse devenue champ de labour à ciel ouvert. Assiste-t-on à la disparition d'un quartier phare, porte d'entrée de la ville depuis plus de 40 ans? Que deviendra cette halte accueillante aux confins d'un centre de plus en plus standardisé et impersonnel? Quelle ville sommes-nous en train de dessiner?

Five residents of the Stalingrad district in Brussels film the tremors of the digging of a new metro, a disproportionate and disparaged project. Its monster construction site is stifling a warm shopping rambla that has become an open-air plowing field. Are we witnessing the disappearance of a flagship district, gateway to the city for more than 40 years? What will become of this welcoming stopover on the borders of an increasingly standardized and impersonal center? What city are we drawing?

Gentrification | Urbanisme |
Commerce

63'
VO FR - ST NL

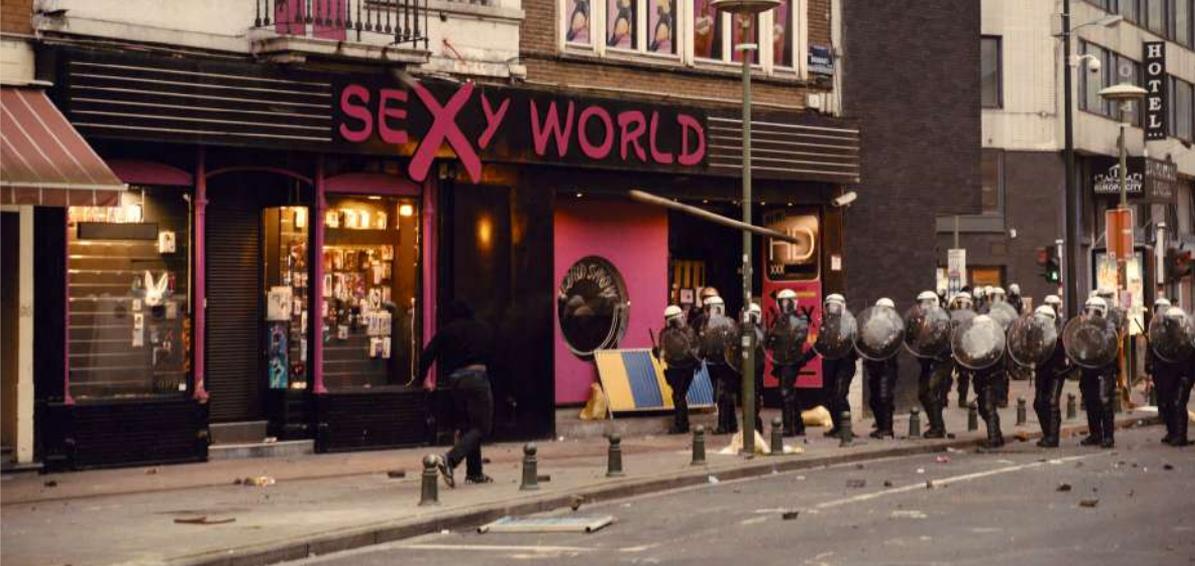
PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Tawfik Sabouni

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Simon Torbeyns

SON / SOUND

Éric Morel

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Emilio Anatriello

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Emilio Anatriello

MIXAGE / MIXING

Maxime Delobelle

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Simon Torbeyns

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross, Vincent Canart

AU BORD DE LA FOLIE

TAWFIK SABOUNI

À Bruxelles, des témoins racontent leurs expériences autour de la violence policière. À travers leurs paroles, leurs sentiments et leurs vécus, leurs récits dressent un portrait de la lutte contre les discriminations qu'ils subissent.

In Brussels witnesses tell their experiences about police violence. Through their words, their feelings and experiences, their stories portray the fight against the discriminations they're facing.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Tawfik Sabouni est un réalisateur et scénariste né à Damas (Syrie) en 1989. Il réside actuellement à Bruxelles. Outre sa formation d'acteur pendant deux ans dans une école d'art à Damas, il a travaillé comme réalisateur dans plusieurs radios et il a fait aussi le doublage de plusieurs séries. Ensuite il a fait ses études de droit à l'Université de Damas pendant trois ans. Il a poursuivi ses études de réalisation cinéma à l'INSAS d'où il a été diplômé en 2020.

Tawfik Sabouni is a director and screenwriter born in Damascus (Syria) in 1989. He currently resides in Brussels. Besides training as an actor for two years at an art school in Damascus, he worked as a director for several radio stations and also dubbed several series. Then he studied law at the University of Damascus for three years. He continued his studies in cinema directing at INSAS from which he graduated in 2020.

29'
VO FR - STEN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Benjamin Colaux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Benjamin Colaux

SON / SOUND

Leny Andrieux,
Lancelot Hervé-Mignucci

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Yannick Leroy

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Leny Andrieux

MIXAGE / MIXING

Patrick Hubart

MUSIQUE / MUSIC

Claire Goldfarb

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Kene Illegems

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Eva Kuperman,
Anton Iffland Stettner

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Valérie Montmartin,
Mark Daems,
Bram Crols

AUSTRAL

BENJAMIN COLAUX

Au bout du monde, trois hommes affrontent la mer australe et ses légendes. Ils quittent leur famille, bravent le froid et les tempêtes pour aller à la rencontre de pêcheurs isolés dans les îles meurtrières de l'extrême sud du Chili.

At the end of the world, day in, day out, three men take on the southern ocean and its legends. They leave their families and brave the cold and the storms to go and meet the isolated fishermen in the infamous Cape Horn islands.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Benjamin Colaux, né en 1981, est réalisateur, monteur au sein de plusieurs sociétés de productions documentaires et photographe d'art. Parallèlement, il scénarise la bande dessinée *Blue of Straw* et compose des créations sonores diffusées sur les scènes théâtrales et lors de festivals. Après *Reveka*, documentaire sensoriel sur le travail minier en Bolivie, il réalise son deuxième long-métrage documentaire sur les eaux tristement célèbres de l'extrême sud du Chili, *Austral*.

Benjamin Colaux, born in 1981, is a director, editor for several documentary production companies and an art photographer. At the same time, he wrote the *Blue of Straw* comic strip and composed sound creations broadcast on theatrical stages and during festivals. After *Reveka*, a sensory documentary on mining work in Bolivia, he directed his second feature-length documentary on the infamous waters of the extreme south of Chile, *Austral*.

2015 *Reveka - L'âge des morts* (doc)

Travail | Pêche | Tradition |
Famille | Chili

90'
VO ES - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Stenola Productions (Belgique)
+32 25 03 34 51
info@stenola.com

COPRODUCTION

Little Big Story (France),
Associate Directors (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), Atelier d'accueil
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles, RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Fonds Audiovisuel de
Flandre (VAF), Wallonie Image
Production, Arte

DISTRIBUTION

Wallonie Image Production



Économie, Société & Travail, Politique, Relations internationales & Mondialisation, Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nina Alexandraki

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nina Alexandraki

SON / SOUND

Nina Alexandraki

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Théo Regley Scarazzati

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Théo Regley Scarazzati

MIXAGE / MIXING

Robin Cruchet

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Roseanna Jackson Wall

INTERPRÉTATION / CAST

Beufils Kanama

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Laurent Gross, Vincent Canart

BEAUFILS

NINA ALEXANDRAKI

Né au Congo, Beufils a grandi en Grèce et s'est installé à Bruxelles en 2013. Entre l'hôtel dans lequel il est accueilli à cause de ses problèmes financiers et la troupe de théâtre à laquelle il participe, Beufils cherche ses ancrages dans la ville, mais aussi dans le passé...

Born in Congo, Beufils grew in Greece and settled in Brussels in 2013. From the hotel where he is hosted because of his financial problems and the theatre group he is in, Beufils is searching his anchor in the city, but also in the past...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nina Alexandraki est née à Athènes et a étudié la philosophie avant d'étudier le cinéma à l'INSAS.

Nina Alexandraki was born in Athens and studied philosophy before studying cinema at INSAS.

VO FR, EL, LIN, AR - ST EN, ES

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ladislav de Monge,
Pierre de Bellefroid

PRODUCTRICE / PRODUCER

Ellen Meiresonne

BEYOND THE BLUE

LADISLAS DE MONGE, PIERRE DE BELLEFROID

2009 – Dans un hangar en Oklahoma, le lieutenant-colonel Scotty Wilson (USAF) débute la construction de la réplique d'un avion de course conçu dans les années trente par Ettore Bugatti et Louis de Monge, le Bugatti 100P. Quatre-vingt ans plus tard, Scotty veut être celui qui volera avec l'avion le plus élégant jamais construit. Le petit-neveu de Louis de Monge part à sa rencontre et entre dans l'aventure. Le passé surgit par bribes, se mélange avec le présent et des acteurs de l'époque. La tension s'accroît avec la proximité du premier vol.

2009 – In a hangar in Oklahoma, Lieutenant Colonel Scotty Wilson (USAF) begins construction of a replica of a racing plane designed in the 1930s by Ettore Bugatti and Louis de Monge, the Bugatti 100P. Eighty years later, Scotty wants to be the one to fly the most elegant aircraft ever built. Louis de Monge's grand-nephew goes to meet him and becomes part of the adventure. The past emerges in bits and pieces, mixed with the present and the actors of the time. The tension increases with the proximity of the first flight.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ladislav de Monge est né en 1956 en Belgique, vit en Bourgogne et est artiste-sculpteur et pédagogue. Intégration des contraintes de respect environnemental et social dans le processus de création. Usages des différents médias : sculptures, écritures, dessins, textiles, photographies, films.

Pierre de Bellefroid est né en 1976 en Belgique. Après des études en communication audiovisuelle et en photographie, il collabore depuis une vingtaine d'années à d'éclectiques réalisations filmiques (court métrages, documentaires expérimentaux, clips et autres essais) avec diverses collectifs et artistes (Atelier Jeunes Cinéastes, Collectif Kino, Collectif Chouette, Atelier Graphoui, divers compagnies de théâtre et plasticiens) principalement basés à Bruxelles et ses environs.

Ladislav de Monge was born in 1956 in Belgium, he lives in Burgundy and is an artist-sculptor and teacher. Integration of the constraints of environmental and social respect in the creation process. Uses of different media: sculptures, writings, drawings, textiles, photographs, films.

Pierre de Bellefroid was born in 1976 in Belgium. After studying audiovisual communication and photography, he has been collaborating for twenty years in eclectic film productions (short films, experimental documentaries, clips and other essays) with various collectives and artists (Atelier Jeunes Cinéastes, Collectif Kino, Collectif Chouette, Atelier Graphoui, various theater companies and visual artists) mainly based in Brussels and its surroundings.

Aviation

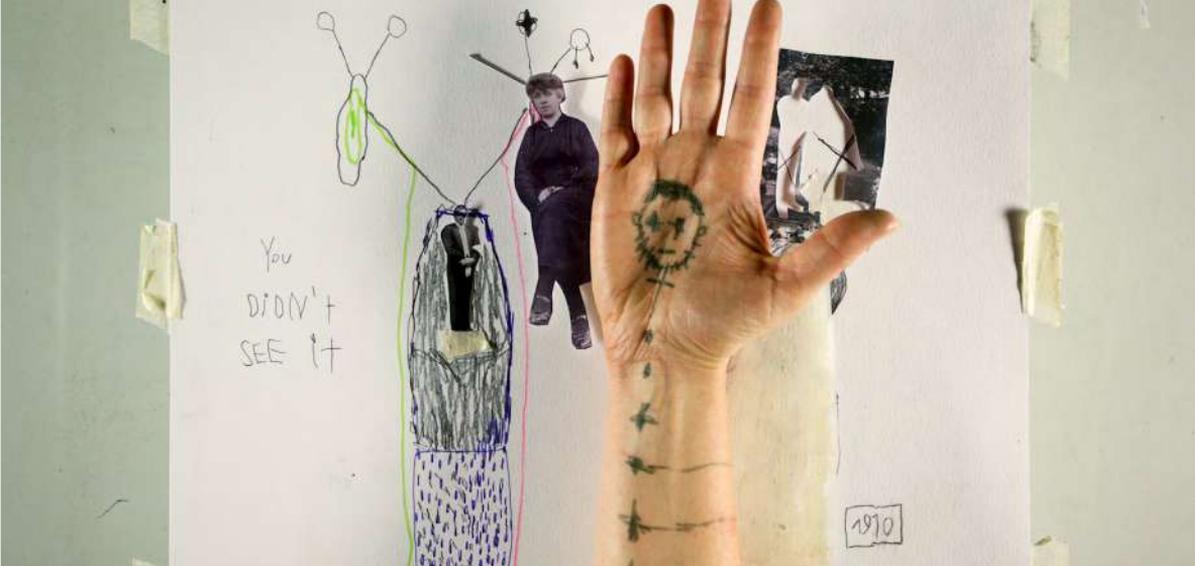
51'
VO FR, EN - ST FR, EN

PRODUCTION

Atelier Graphoui (Belgique)
+32 25 37 23 74
info@graphoui.org

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Julie Rener

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Julie Rener

SON / SOUND
Julie Rener

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Sébastien Demeffe

PRODUCTRICE / PRODUCER
Ellen Meiresonne

CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE

JULIE RENER

Ce petit film est le fragment d'une enquête intime, une tentative de remonter le fil des générations afin d'effleurer un moment de bascule. Dans un acte psychomagique dessiné et intuitif, mes mains se feront médiatrices entre l'invisible et le visible.

This little film is the fragment of an intimate investigation, an attempt to go back over the generations in order to touch a moment of change. In a psychomagical act, drawn and intuitive, my hands will mediate between the invisible and the visible.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julie Rener est une artiste pluridisciplinaire qui vit et travaille à Bruxelles. Elle est diplômée de la section Illustration/ BD de L'ARBA et a découvert les techniques du dessin d'animation à l'ERG. Depuis 2016, Julie Rener travaille aussi ses dessins en les filmant et en les animant. C'est directement devant la caméra, qu'elle déplace, colle, découpe, triture les papiers et les couleurs pour explorer les parts d'ombres de sa généalogie. À partir de vieilles photographies familiales, elle tente de redonner place aux paroles et non-dits de ses ancêtres.

Julie Rener is a multidisciplinary artist who lives and works in Brussels. She graduated from the Illustration / Comics section of ARBA and discovered the techniques of animated drawing at ERG. Since 2016, Julie Rener has also been working on her drawings by filming and animating them. It is directly in front of the camera that she moves, glues, cuts out, grinds the papers and colors to explore the shadows of her genealogy. From old family photographs, she tries to give way to the words and unspoken words of her ancestors.

9'
VO FR

PRODUCTION
Atelier Graphoui (Belgique)
+32 25 37 23 74
info@graphoui.org

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation,
Ruralité & Urbanisme

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Guillaume Uteza

SON / SOUND

Antoine François, Martin Dressen

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Raphaël Cort

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Antoine François

MIXAGE / MIXING

Antoine François

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Guillaume Uteza

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

CET IMMENSE RÊVE DE VERRE

SLEEPING FURNACE

JULIEN BERNARD-SIMMONDS

Six ans après la fermeture, les ouvriers d'une usine de verre arpentent les lieux où ils ont longtemps travaillé. Peu à peu s'éveille la mémoire, ils retrouvent les gestes d'autrefois, leurs souvenirs, jusqu'à revivre ce jour où tout s'est arrêté.

Six years after being shut down, the workers are walking along the glass factory where they used to work. Little by little their memory is rekindled. They find back the gestures of yesteryear and share memories until reliving the day where everything stopped.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julien Bernard-Simmonds est un réalisateur belge. Né en 1997, il étudie à l'Institut des Arts de Diffusion où il coréalise *Raoul* avec Bertille Estramon, primé au festival le Court en dit Long à Paris. Inspiré par Conrad, il écrit son film de fin d'études *Le sommeil du fleuve* comme une invitation à rêver l'ailleurs. En 2020, il obtient la bourse d'aide à la finition de *Dérives*, ce qui lui permet de tourner son premier film documentaire *Cet immense rêve de verre*.

Julien Bernard-Simmonds is a young film director from Belgium. Born in 1997, he has studied at Institut des Arts de Diffusion, where he co-directed *Raoul* with Bertille Estramon, awarded in several festivals. Looking for a cinema of poetry and inspired by Conrad, he wrote his graduate film *Mekong* as a story to long for elsewhere. *Sleeping Furnace* is his first documentary.

2019 *Raoul* (court/short)

2020 *Le Sommeil du fleuve* (court/short)

32'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Alexandra Kandy Longuet

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Caroline Guimbal

SON / SOUND

Alexandra Kandy Longuet

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Jeanne Plassier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-François Levillain

MIXAGE / MIXING

Jean-François Levillain

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Caroline Guimbal

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Javier Packer y Comyn

CHASSER LES DRAGONS

CHASING THE DRAGON

ALEXANDRA KANDY LONGUET

Refuge inespéré fait de préfabriqués au cœur d'une cité ardente, la salle de consommation est ouverte chaque jour de l'année. Car il en est de certaines choses qui ne connaissent ni répit, ni repos, ni trépas. On y revient encore et encore, car ici, enfin, on est quelqu'un.

Unexpected shelter made of prefabs in the heart of a burning city, the supervised drug consumption facility is open every day of the year. Because some things know neither relief, nor rest, nor death. A place like no other where to come back, again and again, because here, they would make you feel, at last, you're someone.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alexandra Kandy Longuet est diplômée de l'École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy et de l'Université Paris III. Elle se forme au cinéma en Belgique. Elle réalise également des documentaires radio pour la RTBF et France Culture.

Alexandra Kandy Longuet is a graduate of the National School of Arts of Paris-Cergy and of the University of Paris III. She trained in cinema in Belgium. She also produces radio documentaries for RTBF and France Culture.

2012 *As She Left* (court/short)
2016 *Shipwrecked America* (doc)
2018 *Vacancy* (doc)

Addictions | Social |
Portraits | Drogues

60'
VO FR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

CBA (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Loterie Nationale, AVIQ, Ville de
Liège, Province de Liège



 Art & Culture,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Gauthier Flahaux

SON / SOUND
Thibault De Knop

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Maxime De Bluts

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sebastien Andres

CICATRICES

JÉRÉMY VANHEMELRYCK

Dans *Cicatrices*, Jérémy Vanhemelryck se met en scène et converse avec Laura, sa compagne, dans un portrait amoureux qui s'adresse à la fois à ceux qu'on aime mais aussi à soi-même. Il y présente ses handicaps du quotidien, visibles mais aussi ceux dont tout le monde peut être atteint, nos cicatrices invisibles.

In *Cicatrices*, Jérémy Vanhemelryck takes the stage and talks with Laura, his partner, in a love portrait that is addressed both to those you love but also to yourself. He presents his everyday disabilities, visible but also those from which everyone can be reached, our invisible scars.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Jérémy Vanhemelryck est né en 1997 à Etterbeek en Belgique. Après avoir terminé ses études en audiovisuel, il entreprit des études de Cinéma à la HELB-Ilya Prigogine en option production/assistantat à la mise en scène.

Jérémy Vanhemelryck was born in 1997 in Etterbeek in Belgium. After completing his audiovisual studies, he began studying Cinema at HELB-Ilya Prigogine in the production/assistant director option.

9'
VO FR - STEN

PRODUCTION
APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Mierien Coppens

SON / SOUND

Mierien Coppens

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mierien Coppens

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mierien Coppens

PRODUCTRICE / PRODUCER

Louise Labib

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Piet Van Meerbeek

CYCLOPÉRATIVA

MIERIEN COPPENS

À Cycloperativa, on ne répare pas les vélos, on apprend à les réparer. Les bénévoles de cette petite association considèrent que la connaissance et l'autonomie sont plus importantes que le service. Alors ils mettent leur temps à disposition des bruxellois-es pour les guider à faire du vélo leur meilleur allié. Et bien sûr, par là, à œuvrer à une ville plus verte et plus égalitaire.

At Cycloperativa, we don't repair bikes, we learn to fix them. The volunteers of this small association consider that knowledge and autonomy are more important than service. So they make their time available to the people of Brussels to guide them in making cycling their best ally. And of course, thereby, to work for a greener and more egalitarian city.

Vélo | Autonomie | Bénévolat

7'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

BRAL (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Formation & Éducation, Géographie & Anthropologie

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Baptiste Najean

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antoine Léonard

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Theo Mazuy

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

DERNIER VOYAGE AU LAOS

MANON SAYSOUK

« Cinquante ans en arrière, je me replonge dans le passé qui me transporte dans ce paradis perdu, où cinq années durant j'ai vécu le bonheur absolu. » À travers de vieilles photos, des paroles et des dessins, ma grand-mère française et mon père se replongent dans le Laos des années 70. Avec toutes ces bribes de souvenirs, je tente de comprendre qui est mon grand-père Singkéo, questionnant les notions de racines, d'attachement et de déchirement familial.

"Fifty years ago, I delve into the past which transports me to this lost paradise, where for five years I have experienced absolute happiness." Through old photos, words and drawings, my French grandmother and my father go back to 70s Laos. With all these bits of memories, I try to understand who my grandfather Singkéo is, asking questions the notions of roots, attachment and family tearing.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Manon Saysouk est née et a grandi à Bruxelles. Après ses études secondaires, elle entreprend un cursus supérieur la HELB Ilya-Prigogine où elle choisira l'option Montage. En 2021, elle réalise son premier documentaire en film de fin d'études, *Dernier voyage au Laos*.

Manon Saysouk was born and raised in Brussels. After her secondary studies, she undertook a higher course at HELB Ilya-Prigogine where she chose the Editing option. In 2021, she directed her first graduation documentary film, *Dernier voyage au Laos*.

22"
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Politique, Relations
internationales & Mondialisation,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Christophe Hermans

SON / SOUND
Nicolas Pommier

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Joël Mann

MONTAGE SON / SOUND EDITING
David Vranken

PRODUCTRICE / PRODUCER
Julie Freres

COPRODUCTRICE / COPRODUCER
Cassandra Warnauts

DES CORPS ET DES BATAILLES

BODIES AND STRUGGLES

CHRISTOPHE HERMANS

En pleine deuxième vague, au cœur d'une unité Covid en sous-effectif, des soignants se battent au quotidien pour sauver des vies.

In the midst of the second wave, in the heart of an understaffed Covid unit, caregivers struggle daily to save lives.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Christophe Hermans est né à Namur en 1982, il est réalisateur et scénariste. En 2001, il entre à l'Institut des Arts de Diffusion. En 2005, *Poids plume*, son film de fin d'études, est primé à de multiples reprises et sélectionné dans plus d'une vingtaine de festivals à travers le monde. Hermans a réalisé de nombreux films documentaires, mais également plusieurs courts métrages de fiction et a récemment terminé son premier long métrage de fiction *La ruche* avec Ludivine Sagnier.

Christophe Hermans was born in Namur in 1982 and is director and screenwriter. In 2001, he entered Institut des Arts de Diffusion. In 2005, *Poids plume*, his graduation film, won multiple awards and was selected in more than twenty festivals around the world. Hermans has made numerous documentary films, but also several short fiction films and recently completed his first feature film *La ruche* starring Ludivine Sagnier.

RÉCEMMENT/RECENTLY

2015 *Éclaireurs* (doc)
2019 *Victor* (doc)
2020 *Carapace* (doc)
2021 *En attendant la deuxième vague* (doc)
2022 *La Ruche* (long/feature)

72'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION
Frakas Productions (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition), Proximus, Wallimage,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Els Van Riel

SON / SOUND

Sylvie Bouteiller

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mathilde Bernet,
Sébastien Demeffe,
Pauline Piris-Nury

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sylvie Bouteiller

MIXAGE / MIXING

Jean-Noël Boissé

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS

Stefanie Bodien,
Ellen Meiresonne

DES PORTES ET DES DÉSERTS

OF GATES AND OF DESERTS

LOREDANA BIANCONI

Un poème écrit en prose s'inscrit sur l'écran, phrase par phrase. Se déploie le conte d'une Odyssée de migrants, comme d'hier et d'aujourd'hui. Au texte répondent des images d'archives, des tableaux, des images actuelles.

A film poem, the tale of thousands seeking refuge. They cross waters, deserts, fires, sky, until the Liberation.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Loredana Bianconi, née en Belgique, fait des études d'arts appliqués, de philosophie et de lettres à Bologne. Elle y suit également les cours de théâtre de la Nuova Scena. Elle se tourne ensuite vers l'audiovisuel et réalise des émissions pour la RAI 3, ainsi que des documentaires.

Loredana Bianconi was born in Belgium and studied applied arts, philosophy and literature in Bologna. She also studied theater at the Nuova Scena. She then turned to the audiovisual sector and directed radio programs for RAI 3, as well as documentaries.

1999 *Marie et Chantal, par exemple* (doc)

2004 *Devenir* (doc)

2005 *La vie autrement* (doc)

2008 *Ce n'est qu'un début : Anne Morelli* (doc)

2009 *In Albania* (doc)

2017 *Oltermare* (doc)

Migrants | Poème

83'

VO FR - ST FR, EN, IT

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION

GSARA (Belgique)
Atelier Graphoui (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Benjamin Hennot

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Mathieu Haessler,
Quentin Devillers

SON / SOUND
Mathieu Haessler

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Rudi Maerten

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Loïc Villiot,
Aurélien Lebourg

MIXAGE / MIXING
Aurélien Lebourg

MUSIQUE / MUSIC
GAML!, Las Lloronas

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Stéphan Higelin

PRODUCTRICE / PRODUCER
Marie Kervyn

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Javier Packer y Comyn

DÉTRUIRE RAJEUNIT

DESTROYING REJUVENATES

BENJAMIN HENNOT

La grève du siècle par celles et ceux qui l'ont faite (et comment ils l'ont faite).

The strike of the century told by those who took part in it (and how they did it).

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Benjamin Hennot est licencié en Langues et Littératures Romanes, commentateur de l'œuvre de Clément Pansaers et spécialiste de l'influence du taoïsme sur le mouvement Dada, il adore l'histoire des vaincus, spécialement lorsqu'ils triomphent. Ses films racontent les histoires qu'il préfère : l'Histoire des mouvements populaires.

Benjamin Hennot graduated in Romance Languages and Literature, commentator on the works of Clément Pansaers and specialist on the influence of Taoism on the Dada movement and on the European 20th century, he loves stories about the vanquished, especially when they triumph. His films tell the stories that he likes best: the history of popular movements.

2013 *La jungle étroite* (doc)

2015 *La bataille de l'Eau Noire* (doc)

2018 *Stan & Ulysse, l'esprit inventif* (doc)

Grève | Lutte

HISTOIRE - 82'
VO FR - STEN, NL

PRODUCTION
YC Aligator Film (Belgique)
+32 477 77 56 83
ycaligator@optinet.be

COPRODUCTION
Centre de l'Audiovisuel à
Bruxelles (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide au
développement, Aide à la
production, Aide à la finition,
Aide à la promotion, Aide
du Fonds Spécial), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Voo & Be
tv, Screen Brussels, RTBF, Tax
shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Be TV, SACD,
SCAM, WIP, Screen Brussel



Art & Culture

DREAMING WALLS

AMÉLIE VAN ELMBT, MAYA DUVERDIER

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Amélie van Elmbt,
Maya Duverdier

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Joachim Philippe,
Virginie Surdej

SON / SOUND

Patrick Southern,
Matt Sutton,
Deanna Williams,
Taylor Roy

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alain Dessauvage,
Julie Naas,
Marie-Hélène Dozo

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Valérie Le Docte,
Ted Krotkiewski

MIXAGE / MIXING

Olivier Guillaume, Ted

MUSIQUE / MUSIC

Michael Andrews, Kepa

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Tom Mulder

PRODUCTRICE / PRODUCER

Hanne Phlypo

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Quentin Laurent, Simone van
den Broek, David Herdies, Lori
Cheatle, Frédéric de Goldschmidt

Le Chelsea Hotel, repère de la contre-culture à New York depuis plus d'un siècle, se transforme en hôtel de luxe. Dans le chaos du chantier, coincés entre un passé mythique et un futur incertain, ses derniers résidents devenus vieux tentent de se réinventer.

The Chelsea Hotel, a New York counterculture landmark for over a century, is being transformed into a luxury hotel. Amidst the chaos of the construction site, caught between a mythical past and an uncertain future, its last old residents try to reinvent themselves.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Amélie van Elmbt a étudié la réalisation à l'IAD et a travaillé en tant que directrice de casting et assistante de réalisation avec le réalisateur français Jacques Doillon. En 2011, elle a réalisé et autoproduit son premier long métrage, *La Tête la première*, qui a été projeté dans la section ACID de Cannes et a remporté le prix principal au First Time Festival de New York. C'est là qu'elle a rencontré Martin Scorsese, qui a assuré la production exécutive de son deuxième long métrage, *The Elephant & the Butterfly* (2017).

After **Amélie van Elmbt** studied film directing at IAD and worked as a casting director and assistant director with French director Jacques Doillon. In 2011 she directed and self-produced her first feature film *Headfirst* which screened in Cannes ACID section and won the main award at the New York First Time Festival. There she met Martin Scorsese, who executive produced her second feature, *The Elephant & the Butterfly* (2017).

2011 *La Tête la première* (long/feature)
2017 *The Elephant & the Butterfly* (long/feature)

Maya Duverdier a obtenu un bachelier en arts en France un Master en cinéma à l'Ecole Cantonale d'Art de Lausanne. À côté de son travail de réalisatrice et d'auteur pour le cinéma et le documentaire, elle est également active au sein de différents postes de productions cinématographique, télévisuelle et publicitaire.

Maya Duverdier obtained a bachelor's degree in arts in France and a master's degree in cinema at the Ecole Cantonale d'Art de Lausanne. Alongside her work as a film and documentary director and author, she is also active in various positions in film, television and advertising production.

2014 *Jeanne sans arc* (doc)

Chelsea Hotel | New York

78' | 52'
VO EN - STFR, EN, NL, SE

PRODUCTION

Clin d'oeil films (Belgique)
+32 484 97 44 42
info@clindoeilfilms.be

COPRODUCTION

Les Films de l'oeil sauvage
(France), Basalt Film (Pays-Bas),
Momento Film (Suède), Hard
Working Movies (États-Unis),
Media International (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
au développement, Aide à
la production), Eurimages,
Programme Europe
Créative - MEDIA de l'Union
européenne, RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Fonds Audiovisuel de
Flandre (VAF)

DISTRIBUTION

Dalton Distribution

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Dogwoof
+44 20 72 53 62 44
sales@dogwoof.com



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Colin Levêque

SON / SOUND

Thomas Grimm-Landsberg

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Méline Van Aelbrouk

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Aïda Merghoub

MIXAGE / MIXING

Senjan Jansen

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Senjan Jansen

PRODUCTEUR / PRODUCER

Joachim Thôme

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Gert van Berckelaer

ÉCLAIREUSES

LEADING LIGHTS

LYDIE WISSHAUPT-CLAUDEL

Marie et Juliette ont quitté l'enseignement classique pour ouvrir au cœur de Bruxelles une école où elles accueillent des enfants sans passé scolaire, souvent issus de l'exil. Elles leur offrent un lieu et un temps hors des apprentissages scolaires formels pour être ou redevenir des enfants, avant d'affronter l'institution scolaire qui attendra d'eux d'être des élèves. Au fil de leurs tentatives et de leurs réflexions pédagogiques, le film nous oblige à questionner l'école comme un lieu vecteur de rapports d'oppression qui nous touchent tou-te-s.

Marie and Juliette left the classical education system to open a school in the heart of Brussels where they welcome children with no educational background, often from exile. They offer them a place and a time outside of formal school learning to be or become children again, before facing the educational institution that will expect them to be students. Throughout their attempts and their pedagogical reflections, the film forces us to question school as a place that conveys oppressive relationships that affect all of us.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Lydie Wisshaupt-Claudiel vit à Bruxelles depuis 2001. Elle se forme au montage à l'INSAS. Elle alterne toujours la réalisation et le montage, persuadée que les deux pratiques se complètent et s'enrichissent.

Lydie Wisshaupt-Claudiel has lived in Brussels since 2001. She trained in editing at INSAS. She always alternates between directing and editing, convinced that the two practices complement and enrich each other.

2015 *Killing Time, entre deux fronts* (doc)

École | Migrant | Pédagogie

90'

VO FR - STEN, NL

PRODUCTION

Les Productions du Verger
(Belgique)
+32 485 50 32 86
info@lesproductionsduverger.be

COPRODUCTION

Visualantics (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
au développement, Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax
shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
Direction Générale Coopération
au Développement



Art & Culture, Économie,
Société & Travail, Environnement
& Développement durable

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Youri Vanderstraeten

SON / SOUND

Maxim Henrotin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Hugo Moriamé

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

ENTRE CHIEN ET LOUP

SÉBASTIEN WILLEM

À travers l'histoire d'Eden, le film revient sur les traces d'une zad, d'un mode de vie, d'un combat d'une génération contre l'expansion d'un monde mortifère.

Through the story of Eden, the film retraces the traces of a zad, of a way of life, of a fight of a generation against the expansion of a dead world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sébastien Willem est né en 2000 à Liège. Il y fait ses humanités et entreprend en parallèle des études en cours du soir à l'Académie des Beaux-Arts. Sa passion de l'image l'amène à quitter sa ville natale pour Bruxelles et rentrer à la HELB à 19 ans. Curieux du monde qui l'entoure, le cinéma documentaire trouvera un écho particulier en lui, dont la résonance lui donnera le sentiment que ce qu'il fait n'est pas vain.

Sébastien Willem was born in 2000 in Liège. He did his humanities there and at the same time undertook studies in evening classes at the Academy of Fine Arts. His passion for images led him to leave his hometown for Brussels and returned to HELB at the age of 19. Curious about the world around him, documentary cinema will find a particular echo in him, the resonance of which will give him the feeling that what he is doing is not in vain.

15'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Histoire &
Géopolitique, Ruralité &
Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Michel Couturier

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Michel Couturier,
Noé Dohet

SON / SOUND
Christopher Bouts

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Michel Couturier

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Yannick Frank

MIXAGE / MIXING
Yannick Frank

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Miléna Trivier

INTERPRÉTATION / CAST
Anne-Marie Loop,
Selçuk Mutlu

PRODUCTRICE / PRODUCER
Julie Freres

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Michel Couturier

EST-CE LÀ LE CENTRE ?

IS THIS THE CENTRE?

MICHEL COUTURIER

La mince dalle de béton de la place Saint Lambert vibre un peu au passage des poids lourds. Elle recouvre les vestiges emmêlés d'une villa romaine, de la cathédrale, de deux-mille ans d'histoire. De part et d'autre, le palais de justice et les galeries commerciales se font face. Les skateboards y font inlassablement leurs figures. Les sans-abris y confluent et les dealers font leurs affaires. Un tunnel obscur avale et recrache ses autobus. La dalle tremble parfois, imaginons qu'elle se soulève et pivote à la verticale, présent et passé entrent alors en collision, le centre commercial s'ouvre sur la cathédrale, le palais de justice sur la villa romaine. La folie contemporaine se jette dans le gouffre ainsi ouvert.

The thin pre-stressed concrete slab slightly vibrates as the trucks pass by. It extends over the most part of the square and covers the tangled remains of a Roman villa and the cathedral, two thousand years of history. The courthouse and the shopping malls face each other on either side of the slab. Skateboarders are tirelessly rolling from one side to the other. It's also the place where the precarious and the homeless gather; it is also an area for drug business. The dark tunnel keeps swallowing and spitting out its buses. The slab sometimes vibrates; it could also rise up vertically. Present and past would then collide; the shopping mall would open onto the cathedral, the courthouse onto the Roman villa. Contemporary madness would tumble into the open abyss.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Michel Couturier vit et travaille à Bruxelles. Il utilise la photographie, la vidéo et le dessin en relation avec la sculpture, l'architecture et l'espace public. Depuis 2001, son travail interroge la ville et son environnement, souvent en lien avec la mythologie et ses traces dans un paysage contemporain. Aujourd'hui, son travail se concentre sur les frontières maritimes, les zones portuaires et leurs structures et dispositifs de contrôle des flux de personnes comme de marchandises.

Michel Couturier lives and works in Brussels. He uses photography, video and drawing in relation to sculpture, architecture and the public space. Since 2001, his work questions the city and its surroundings, often in connection with mythology and traces of it in a contemporary landscape. Today, his work focuses on maritime borders, port areas and their control structures and devices of the flows of persons as well as goods.

1983 *Pier* (court/short)
2001 *Périphéries* (court/short)
2017 *Through the Looking-Glass* (court/short)
2018 *L'enlèvement de Proserpine* (court/short)
2018 *Un royaume sans frontière* (court/short)
2019 *De hermosa corriente* (court/short)

Ville | Art contemporain |
Musée | Archéologie

15'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION
Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION
Michel Couturier (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail, Environnement
& Développement durable

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Collectif

SON / SOUND
Collectif

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Lucas Furtado

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Lucas Furtado

PRODUCTRICE / PRODUCER
Louise Labib

EXTÉRIEUR JOUR

RÉALISATION COLLECTIVE

Extérieur Jour est un collectif permanent ouvert à tous les bruxellois de 18 à 90 ans. Son objet : créer un espace de parole en vidéo - un film de 26 minutes à plusieurs - pour mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons. Toutes les 4 semaines, une dizaine de personnes, accompagnées de deux animateurs, franchissent les étapes du choix du sujet et du point de vue, de l'organisation logistique, de l'interview et des cadrages, de la prise de son jusqu'au montage et à la sonorisation. Grâce à un partenariat avec BX1 Médias de Bruxelles, les films sont alors diffusés deux dimanches par mois à 14h sur la télévision régionale bruxelloise.

Exterieur Jour is a permanent collective open to all Brussels residents aged 18 to 90. Its object: to create a space for speech in video - a film of 26 minutes to several - to better understand the world in which we live. Every 4 weeks, around ten people, accompanied by two animators, go through the stages of choosing the subject and the point of view, the logistical organization, the interview and the framing, from the sound recording to the editing and sound. Thanks to a partnership with BX1 Médias de Bruxelles, the films are then broadcast two Sundays a month at 2 p.m. on regional television in Brussels.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2021 *Seuls*
2021 *Drogues & vous*
2021 *Ensembles*
2021 *La peer enquête*
2021 *À ma place*

26'
VO FR

PRODUCTION
Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
iextj@cvb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Christophe Delbecq

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Christophe Delbecq

SON / SOUND

Christophe Delbecq

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Christophe Delbecq

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Christophe Delbecq,
Rémi Mencucci

MIXAGE / MIXING

Rémi Mencucci

MUSIQUE / MUSIC

Éric Van Osselaer

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Daniel de Valck

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Javier Packer y Comyn,
Alain Fleischer

FLUCTUATIONS DU VIDE

VACUUM FLUCTUATIONS

CHRISTOPHE DELBECQ

En 1956, Louis Carré achète, sur le conseil de son ami Jean Monnet, un terrain en région parisienne afin d'y bâtir une nouvelle maison. Wil Grohmann, un critique d'art berlinois, le met alors en contact avec l'architecte finlandais Alvar Aalto, qui achèvera la construction de cette maison trois ans plus tard. Cette anecdote historique est à l'origine d'un voyage à travers l'Europe qui relie la maison Carré avec, d'une part, la maison expérimentale, construite en Finlande par Aalto, et d'autre part, avec des édifices implantés à Bruxelles, Venise et Porto. Ces bâtiments singuliers, dont l'histoire résonne avec l'histoire européenne, questionnent, grâce à des connaissances issues des sciences, l'existence des parois qui permettent à un lieu (quel qu'il soit : un micro-organisme, une maison, un pays,...) de se développer, d'interagir avec le monde extérieur. Au final, ce film privilégie la notion d'échange à celle de frontière et évoque la possibilité de frayer d'autres chemins au sein de l'espace européen.

In 1956, Louis Carré bought, on the advice of his friend Jean Monnet, a piece of land near Paris in order to build a new house. Wil Grohmann, a Berlin art critic, put him in touch with the Finnish architect Alvar Aalto, who would complete the construction of this house three years later. This historical anecdote is the origin of a trip through Europe that links the Carré house and the experimental house, built in Finland by Aalto, with buildings located in Brussels, Venice and Porto. These places, whose history resonates with European history, question, thanks to knowledge from the sciences, the existence of the membranes (whatever it is: a micro-organism, a house, a state, ...) that allow a place to develop, to interact with the outside world. In the end, this film favors the notion of exchange over that of borders and evokes the possibility of tracing other paths within the European space.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Christophe Delbecq est né à Tournai en 1967. Licencié en Physique, il est professeur en physique secondaire supérieur depuis 1989. Il a pratiqué de l'architecture au sein d'une association multiprofessionnelle d'architectes. Il a donné des cours à l'école d'art d'Uccle. En 2021, il s'est mis à la réalisation.

Christophe Delbecq was born in Tournai in 1967. After graduating in Physics, he has been a physics professor in high school since 1989. He has practiced architecture within a multiprofessional association of architects. He taught at the Uccle art school. In 2021, he started film directing.

Architecture | Politique |
Médecine

76' - VO FR, EN, NL, ALL, POR, GRE
- ST FR, EN

PRODUCTION

Cobra Films (Belgique)
+32 22 27 22 34
contact@cobra-films.be

COPRODUCTION

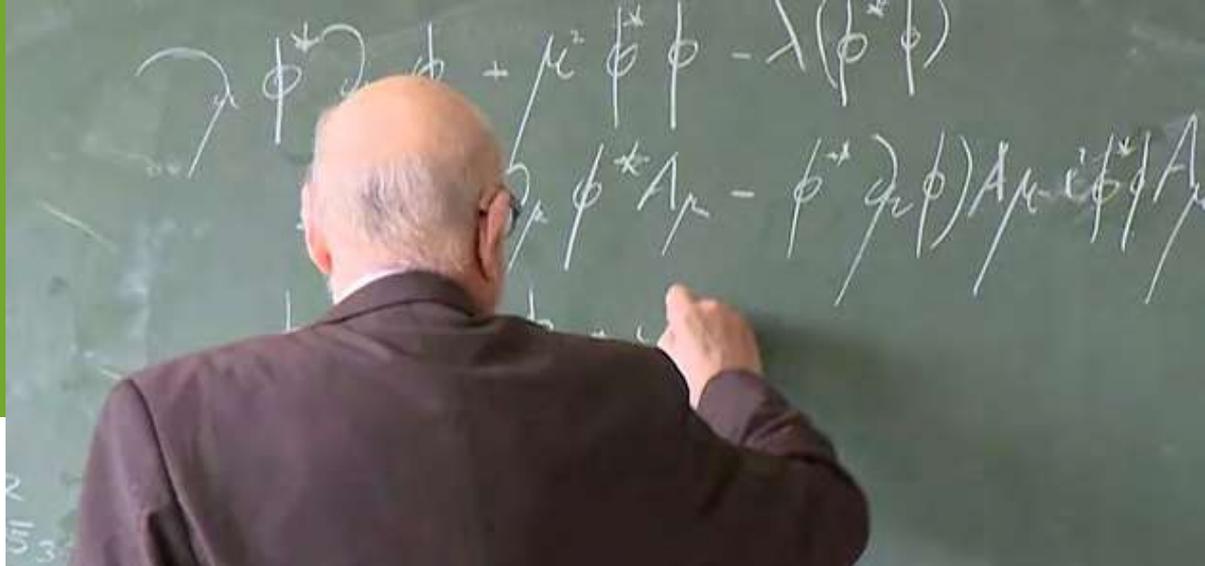
CBA (Belgique),
Le Fresnoy (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

DISTRIBUTION

CBA (Belgique)



Art & Culture,
Formation & Éducation,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Chantale Anciaux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Chantale Anciaux

SON / SOUND

Cosmas Antoniadis

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Laurence Vaes

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Philippe Bluard

MIXAGE / MIXING

Jean François Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Philippe Marion

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Stephan Higelin

NARRATION / VOICE-OVER

Chantale Anciaux

PRODUCTRICE / PRODUCER

Françoise Levie

FRANÇOIS ENGLERT, REBELLE ET NOBEL

FRANÇOIS ENGLERT, REBEL AND NOBEL

CHANTALE ANCIAUX

Stockholm, 2013 : le prix Nobel de physique agit comme un déclic sur le professeur François Englert. Alors qu'il a longtemps tu son passé d'enfant caché, cette reconnaissance internationale pour sa découverte du chaînon manquant de la matière de l'univers (le boson BEH : Brout-Englert-Higgs), pousse le savant aux souvenirs.

Stockholm, 2013: the Nobel Prize in Physics acts as a trigger on Professor François Englert. While he has long concealed his past as a hidden child, this international recognition for his discovery of the missing link of matter in the universe (the BEH: Brout-Englert-Higgs boson), drives the scientist to memories.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Chantale Anciaux est journaliste à l'origine. Elle est aussi enseignante dans une école de cinéma.

Chantale Anciaux is a journalist and a professor in a film school.

2014 *Une ferme entre chien et loup* (doc)

2018 *Vies de château* (doc)

Physique | Boson | Prix Nobel |
CERN | Sciences

HISTOIRE - 61'
VO FR - ST FR

PRODUCTION

Memento Production SPRL

(Belgique)

+32 476 35 80 13

info@mementoproduction.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Loterie Nationale



Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Fabienne Lips-Dumas

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Patrice Michaux

SON / SOUND
Mick Cassidy

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Thierry Delvigne

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Adrien Navez

MIXAGE / MIXING
Mathieu Cox

MUSIQUE / MUSIC
Tristan Lepagney,
Michel Duprez

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Christophe Reynaud

NARRATION / VOICE-OVER
Doireann Ní Bhriain,
Micky Sebastien

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sergio Ghizzardi

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Cédric Bonin,
Nuala Cunningham

GAME OF TRUTH

FABIENNE LIPS-DUMAS

En Irlande du Nord, durant les 30 ans « des Troubles », les Britanniques s'appuyaient sur la propagande et des agents infiltrés pour combattre l'IRA. Aujourd'hui, des familles de victimes cherchent la vérité sur la mort des leurs proches victimes du contreterrorisme.

During "The Troubles" in Northern Ireland, the British army relied on propaganda and undercover agents to fight the IRA. Today, families are seeking the truth about the deaths of their loved ones who were victims of that system of counterterrorism.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Fabienne Lips-Dumas est une productrice, réalisatrice, écrivain et journaliste passionnée par les grands enjeux de ce monde. Elle est née et a grandi à Paris, mais sa carrière cinématographique a débuté à Vancouver. Elle y a été journaliste pour la radio et la télévision de la Société de Radio Canada. Fabienne Lips-Dumas ne tourne pas seulement des films. Elle écrit pour le magazine français XXI et elle a été publiée par le journal Le Monde. Elle vit à Washington.

Fabienne Lips-Dumas is a producer, director, writer and journalist passionate about the big issues of this world. She was born and raised in Paris, but her film career began in Vancouver. She was a journalist there for the radio and television of the Société de Radio Canada. Fabienne Lips-Dumas does not only shoot films. She writes for the French magazine XXI and has been published by the newspaper Le Monde. She lives in Washington.

2003 *L'appétit d'Eve* (doc)
2004 *Je clone pour Toâ* (doc)
2010 *Héritier d'une forêt perdue* (doc)
2011 *La petite Hollywood* (doc)
2013 *Noir soleil* (doc)
2014 *Le souffle de la guerre chimique* (doc)

Irlande du Nord | Trouble |
Vérité | Fake news

88'
VO EN - STFR, EN, NL

PRODUCTION
Domino Production (Belgique)
+32 475 54 77 37
contact@dominoproducton.eu

COPRODUCTION
Seppia (France),
New Decade (Irlande)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), Programme Europe
Créative - MEDIA de l'Union
européenne, Wallimage, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Visible Films
+32 477 61 71 70
sales@visiblefilm.com



Histoire & Géopolitique,
Philosophie & Religion, Politique,
Relations internationales &
Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Pierre-Yves Vandeweerd

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Pierre-Yves Vandeweerd

SON / SOUND
Pierre-Yves Vandeweerd,
Alain Cabaux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Pierre Schlessler

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Jean-Luc Fichet

MIXAGE / MIXING
Gilles Bernardeau

MUSIQUE / MUSIC
Haïg Sarikouyoumdjian

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Graziella Zanoni

PRODUCTRICE / PRODUCER
Françoise Hoste

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Serge Lalou,
Eurydice Gysel,
Pierre Duculot

INNER LINES

PIERRE-YVES VANDEWEERD

Dans le langage militaire, les inner lines sont des itinéraires de secours qui, tout en se situant à proximité des lignes adverses, échappent aux moyens de contrôles et permettent de prendre la fuite. Elles sont aussi dans ce film des voies intérieures, celles où résident nos peines. Autour du Mont Ararat, des messagers et leurs pigeons voyageurs parcourent ces voies parallèles. Ce sont ces inner lines que nous suivons aujourd'hui avec eux, à la rencontre de communautés en prise avec les guerres, en Turquie, en Arménie et au Haut-Karabagh.

In military terminology, inner lines are escape routes which are located near opposing lines. They provide a way of passing undetected and fleeing. In this film, they are also interior paths, places where our sorrows reside. Around Mount Ararat, messengers and their carrier pigeons travel along these parallel paths. It is along these inner lines that we follow them today, as they go to meet up with communities in the grip of war, in Turkey, Armenia and Nagorno-Karabakh.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Pierre-Yves Vandeweerd est un cinéaste belge. Après des études en Anthropologie et Civilisations africaines, il a enseigné, jusqu'en 2003, à la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles. De 2004 à 2008, il développe et dirige une résidence annuelle d'écriture et de réalisation documentaire destinée à des jeunes cinéastes sénégalais. De 1998 à 2008, il est codirecteur du festival biennal du cinéma documentaire *Filmer à tout prix*. De 2008 à 2011, il est professeur à l'IHECS. Depuis 2011, il collabore comme programmeur au festival Les États Généraux du documentaire de Lussas. Depuis 2014, il enseigne à la Haute École d'Arts et de Design (Head) de Genève.

Pierre-Yves Vandeweerd is a Belgian filmmaker. After studying Anthropology and African Civilizations, Vandeweerd taught, until 2003, at the Faculty of Philosophy and Letters of the Université Libre de Bruxelles. From 2004 to 2008, he developed and directed an annual writing and documentary production residency intended for young Senegalese filmmakers. From 1998 to 2008, he was co-director of the biennial documentary film festival *Filmer à tout prix*. From 2008 to 2011, he was a professor at IHECS. Since 2011, he has worked as a programmer at the Les États Généraux du documentaire festival in Lussas. Since 2014, he has been teaching at the Geneva University of Arts and Design (Head).

2004 *Closed District* (doc)
2007 *Le cercle des noyés* (doc)
2009 *Les dormants* (doc)
2011 *Territoire perdu* (doc)
2014 *Les tourmentes* (doc)
2017 *Les éternels* (doc)

Yézidis | Haut-Karabagh |
Génocide | Arménie | Turquie

DRAME, GUERRE, HISTOIRE - 90'
VO KURMANDJI & ARMÉNIEN - ST FR, EN

PRODUCTION
Cobra films (Belgique)
+32 477 33 45 86
contact@cobra-films.be

COPRODUCTION
Les Films d'Ici Méditerranée
(France), Czar Film&TV
(Belgique), Wallonie Image
Production (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), Atelier de production
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles, Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
RTBF, Fonds Audiovisuel de
Flandre (VAF)



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Constance Piketty

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Alves

SON / SOUND

Thibault De Knop

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Célia Van Gysegem

MIXAGE / MIXING

Maxim Henrotin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

JEUNE PREMIER

CONSTANCE PIKETTY

Un portrait de Daniel Thielemans, homme de 75 ans de nature mélancolique et introvertie qui a toujours vécu dans une grande solitude. A sa pension, il devient un figurant emblématique du monde professionnel et amateur. C'est l'histoire d'une rencontre entre une équipe de cinéma et un vieux jeune premier.

A portrait of Daniel Thielemans, a 75 year old man of melancholy and introverted nature who has always lived in great solitude. At his pension, he becomes an emblematic extra of the professional and amateur world.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Originaire de France, **Constance Piketty** est entrée dans le monde du cinéma par la porte de l'assistantat à la mise scène pendant un an. Par la suite, après des études d'arts dramatiques, elle a déménagé en Belgique pour se spécialiser dans les métiers de l'image à la HELB.

Originally from France, **Constance Piketty** entered the world of cinema through the door of assistant director for a year. Subsequently, after studying dramatic arts, she moved to Belgium to specialize in cinema at HELB.

23'

VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Lucien Lepoutre,
Benjamin Grinand

SON / SOUND

Lucien Lepoutre,
Benjamin Grinand

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Joséphine Doublet

MIXAGE / MIXING

Yannick Maazi

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Grinand

PRODUCTEUR / PRODUCER

Laurent Gross

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Vincent Canart

JOURS DE PÊCHE

LUCIEN LEPOUTRE, BENJAMIN GRINAND

Au milieu de l'océan, un équipage pêche sans relâche jour et nuit. La tâche est difficile et au milieu de cet univers assourdissant et loin du monde peuplé, l'équipage, infatigable, compense comme il peut.

In the open ocean, a crew is fishing tirelessly day and night. The work is hard and, in the middle of this deafening and remote universe, the tireless crew tries to find balance.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après une formation de technicien dans le cinéma, **Lucien Lepoutre** se tourne vers la réalisation au sein l'école de cinéma belge l'INSAS. Ses exercices et projets lui donnent l'occasion de rencontrer des personnes en marge de la société et décide d'en faire ressentir le quotidien. Il travaille actuellement sur plusieurs films et documentaires sur la question du handicap dans notre société et la grâce qui s'y dégage encore malgré la triste réalité de ces maladies.

After training as a film technician, **Lucien Lepoutre** turned to directing within the Belgian film school INSAS. His exercises and projects give him the opportunity to meet people on the margins of society and decides to make them feel everyday. He is currently working on several films and documentaries on the issue of disability in our society and the grace that still emanates from it despite the sad reality of these diseases.

Originaire d'une montagne bugiste, **Benjamin Grinand** arrive en 2017 à Bruxelles pour continuer ses études en image à l'INSAS. Les différentes rencontres qu'il sera amené à faire l'aideront à préciser sa manière de travailler et ses envies dans les différents projets qu'il rejoindra : une approche mêlant documentaire et fiction, pour certains en immersion, en accordant une grande importance au processus et contexte dans lesquels ces projets prennent forme. Il s'oriente également durant ses études vers le travail de l'étalonnage.

Originally from a bugist mountain, **Benjamin Grinand** arrived in Brussels in 2017 to continue his studies in image at INSAS. The various meetings that he will have to make will help him to specify his way of working and his desires in the various projects that he will join: an approach combining documentary and fiction, for some in immersion, by attaching great importance to the process and the context in which these projects take shape. He will also orient himself during his studies towards the work of color calibration.

16'
VO FR

PRODUCTION

INSAS (Belgique)
+32 325 61 96
relations.exterieures@insas.be

COPRODUCTION

Atelier de réalisation de
l'INSAS (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Sabam



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

PRODUCTEUR / PRODUCER

Quentin Noirfalisse

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Arnaud Zajtman,
Muriel Sorbo

LA BATAILLE DU COBALT

QUENTIN NOIRFALISSE & ARNAUD ZAJTMAN

Alors que l'humanité affronte la crise climatique, la voiture électrique porte la promesse d'une transition écologique propre. Le monde de demain dépend d'un minerai hautement stratégique nécessaire aux batteries : le cobalt. Principalement présent dans le sol congolais, le cobalt est exploité à un coût environnemental et humain colossal. Travail infantile, pollution des eaux et de l'air, ADN modifié, corruption : ce film enquête sur les conséquences de la bataille que se livre l'industrie automobile et raconte l'histoire de ceux qui luttent pour ne pas être les laissés pour compte de la promesse d'un « monde meilleur ».

As humanity grapples with the climate crisis, the electric car holds the promise of a clean ecological transition. The world of tomorrow depends on a highly strategic mineral needed by batteries: cobalt. Mainly present in Congolese soil, cobalt is exploited at a colossal environmental and human cost. Child labor, water and air pollution, shady deals, but also alternatives: this film investigates the consequences of the car industry's battle to switch to electric and tells the story of those who fight to not be left behind the promise of a "better world".

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Quentin Noirfalisse est journaliste, réalisateur, producteur. Il a réalisé en 2013 le webdocumentaire *Geek Politics* (sélectionné à Visa pour l'Image, Festival Tous Ecrans, diffusé par France Télévisions et Le Soir), en 2017 le documentaire *Le Ministre des Poubelles* (sélectionné à Dok Leipzig, Fespaco et diffusé par la RTBF et Al Jazeera). Il termine actuellement *La Bataille du Cobalt* (RTBF, Arte, RTS, France 24) et écrit le documentaire *The Last Frontier*. Il a notamment produit ou coproduit *Ademloas* (2019, Ensor du meilleur documentaire), *Saint-Nicolas est socialiste* (2020, double lauréat au BRIFF), *Ex-Aequo* (websérie documentaire pour France Télévisions, RTBF, RTL Luxembourg).

Arnaud Zajtman produit et réalise des documentaires liés au Congo depuis 2010 avec les principales chaînes de télévisions belges, françaises et internationales pour le compte de Esprit Libre Production. Il a notamment produit et co-écrit *Congo Lucha*, prix Albert Londres 2019 et a réalisé *"Meurtre à Kinshasa. Qui a tué Laurent-Désiré Kabila?"* ou encore *"Kafka au Congo"*, documentaire sur la corruption du Congo. Auparavant, il a été correspondant permanent de la BBC et de France 24 au Congo pendant près de dix ans.

Exploitation minière |
Batteries | Congo

90' - VO FR, SWAHILI, FINNOIS,
SUÉDOIS, ALLEMAND, ANGLAIS

PRODUCTION

Dancing Dog Productions
+32 496 48 19 25
contact@dancingdog.be

COPRODUCTION

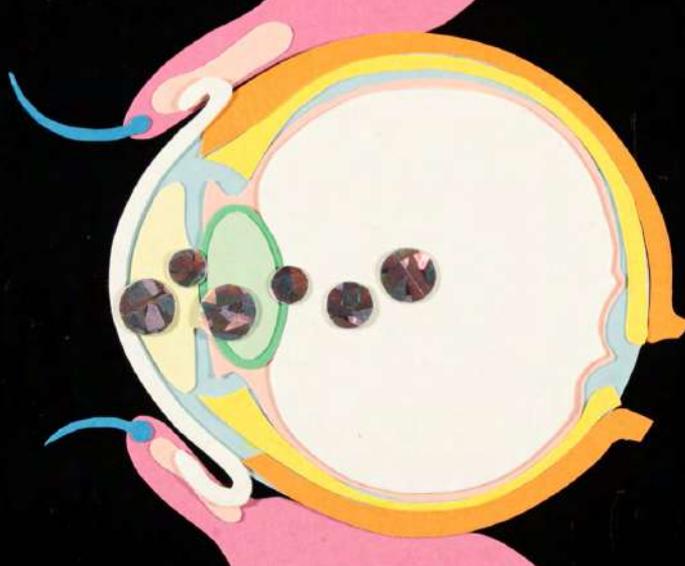
Les Films du Tambour de Soie
(Belgique)
Esprit Libre Production
(Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Terrano



Santé & Bien-être,
Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nora Juncker,
Émilie Ysebaert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Cris Gonzalès Vides

SON / SOUND

Andy de Keersmaecker

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Andy de Keersmaecker

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Andy de Keersmaecker

NARRATION / VOICE-OVER

Georges Le Gonidec

PRODUCTEUR / PRODUCER

Jean-Luc Slock

LA LARME À L'ŒIL

NORA JUNCKER, ÉMILIE YSEBAERT

Une étincelle se produit, l'œil capte une information. Une émotion est ressentie, la peur. L'activité cérébrale est en marche, on ne peut plus la retenir; l'information voyage à travers ce fantastique ordinateur organique qu'est le cerveau humain...

A spark is produced, the eye picks up information. An emotion is felt, fear. Brain activity is on the move, we can no longer hold it back; information travels through this amazing organic computer that is the human brain...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nora Juncker est détentrice d'un Master en cinéma d'animation de l'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre. Basée à Bruxelles, elle s'exprime par le biais de plusieurs disciplines artistiques : illustration, graphisme, animation, peinture.

Nora Juncker graduated from École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre with a Masters of Fine Arts in Animation Cinema. Based in Brussels, she expresses herself through several artistic disciplines: illustration, graphic design, animation cinema, painting.

Émilie Ysebaert est la fondatrice de la société de sous-titrage What'SUB. Avant cela, elle a été professeur d'anglais et animatrice.

Émilie Ysebaert is the founder of the subtitling company What'SUB. Before that, she was an English professor and an animator.

Scientifique | Larme |
Parodie | Émotion

COMÉDIE - 4'
VO FR - PAPIER DÉCOUPÉ/CUT-OUT

PRODUCTION

Camera-etc (Belgique)
+32 42 53 59 97
info@camera-etc.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Camera-etc
+32 42 53 59 97
dimitri.kimplaire@camera-etc.be



Économie, Société & Travail

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Lucas Furtado

MIXAGE / MIXING
Malika El Barkani

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Delali Ocloo

PRODUCTRICE / PRODUCER
Martine Depauw

LA RUE EST À NOUS

COLLECTIF

Suite à une agression de rue dont elle est témoin, Aaliyah décide d'intégrer un groupe de colleuses d'affiches pour dénoncer les violences faites aux femmes.

Following a street assault she witnesses, Aaliyah decides to join a group of poster tackers to denounce violence against women.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Un film collectif d'**Aaron Cimanga, Biyoha Bintis Saidi, Chani Decroux, Hatim Aghzinnay, Ilian De Meerseman, Laura Maron, Maïté Huizenga, Nora Belhadi, Thomas Baldassarre, Yasmine Kaddur et Wafa Merimi.**

A collective film by **Aaron Cimanga, Biyoha Bintis Saidi, Chani Decroux, Hatim Aghzinnay, Ilian De Meerseman, Laura Maron, Maïté Huizenga, Nora Belhadi, Thomas Baldassarre, Yasmine Kaddur & Wafa Merimi.**

Féminisme | Réappropriation
| Violence

10'
VO FR

PRODUCTION
Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Élodie Degavre

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Élodie Degavre

SON / SOUND
Bruno Schweisguth

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Cédric Zoenen

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Bruno Schweisguth

MIXAGE / MIXING
Aurélien Lebourg

MUSIQUE / MUSIC
Tom Bourgeois,
Florent Jeuniaux,
Fil Caporali,
Pierre Dozin

PRODUCTRICE / PRODUCER
Isabel de la Serna

LA VIE EN KIT

ÉLODIE DEGAVRE

Une cité en acier qui fait jaser dans le voisinage. Des maisonnettes japonisantes dessinées par leurs futurs acheteurs. Un chantier en kit confié à des étudiants. À Bruxelles, Liège et Charleroi, trois architectes et une poignée d'habitants utopistes vont concrétiser leurs idéaux de logement. Tout juste sortis de mai 68, ils veulent démontrer le potentiel révolutionnaire de l'architecture industrialisée. Une aventure humaine et architecturale qui les anime depuis plus de quarante ans... Que reste-t-il aujourd'hui de leurs maisons de demain?

A city made of steel that makes people talk in the neighborhood. Japanese style houses designed by their future buyers. A kit project entrusted to students. In Brussels, Liège and Charleroi, three architects and a handful of utopian residents will make their housing ideals a reality. Fresh out of May 68, they want to demonstrate the revolutionary potential of industrialized architecture. A human and architectural adventure that has animated them for more than forty years... What remains today of their homes of tomorrow?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Élodie Degavre est architecte, enseignante, photographe, auteure et réalisatrice et réside à Bruxelles. Passionnée par son métier qu'elle n'hésite pas à décliner sous des formes variées, elle enseigne le projet d'architecture à l'ULB depuis 2006. Elle a travaillé en tant qu'architecte praticienne pendant plus de treize ans, sur des chantiers publics. De plus en plus intéressée par « raconter » l'architecture, elle collabore régulièrement avec la revue A+ Architecture pour des expositions ou des articles. Souhaitant redéfinir sa pratique de l'architecture en l'orientant vers un public profane, elle élargit aujourd'hui ses activités à l'écriture cinématographique. Avec *La vie en kit*, elle renoue avec son amour intuitif pour l'écriture et pour l'image, qu'elle a nourri par une pratique assidue de la photographie depuis l'enfance, et par la participation à des ateliers d'écriture de fiction.

Élodie Degavre is an architect, teacher, photographer, author and director and lives in Brussels. Passionate about her profession, which she does not hesitate to take in various forms, she has been teaching architecture project at ULB since 2006. She worked as a practicing architect for more than thirteen years, on public worksites. More and more interested in "telling" architecture, she regularly collaborates with the magazine A+ Architecture for exhibitions or articles. Wishing to redefine her architectural practice by orienting it towards a lay audience, she is now expanding her activities to include cinematographic writing. With *La vie en kit*, she reconnects with her intuitive love for writing and for images, which she nurtured through diligent photography since childhood, and through participation in fiction writing workshops.

75'
VO FR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION
Playtime Films (Belgique)
+32 25 02 31 74
info@playtimefilms.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
à la production), RTBF, Tax
shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Wallonie Image
Production, Loterie Nationale,
Orange, Ville de Charleroi,
Cellule Architecture Fédération
Wallonie Bruxelles

**DISTRIBUTION
VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Wallonie Image Production
+32 43 40 10 40
info@wip.be



 Économie, Société & Travail, Environnement & Développement durable, Histoire & Géopolitique

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Basile Krämer

SON / SOUND
Elliott Puttemans

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Dorian Colin

PRODUCTEUR / PRODUCER
Sébastien Andres

LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE

REMI MUREZ

Enfoui sous l'opaque et grise mer du Nord, un monstre de fer et de gaz menace la côte belge. Les crevettes suivent leur chemin sans un mot, les mouettes hurlent à la mort, que feront les humains ?

Fled under the opaque and gray North Sea, an iron and gas monster threatens the Belgian coast. The prawns follow their way without a word, the seagulls howl at death, what will humans do?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Rémi Murez est né en 1997 en Belgique. Après 19 ans d'éducation classique judéo-chrétienne, il part s'émanciper un an seul, travaillant et voyageant en Australie avant de commencer ses études de cinéma. Passionné de voyage et de nature, Rémi choisit la caméra comme machette de l'aventurier des temps modernes pour continuer à explorer le monde. Il veut engager son cinéma documentaire dans les enjeux climatiques et sociaux actuels. Se battre pour cela est pour lui le moyen de donner sens à ce qu'il fait et donc à sa vie.

Rémi Murez was born in 1997 in Belgium. After 19 years of classical Judeo-Christian education, he left for a year on his own, working and traveling in Australia before beginning his film studies. Passionate about travel and nature, Rémi will choose the camera as the machete of the modern day adventurer to continue exploring the world. He wants to engage his documentary cinema in current climatic and social issues. Fighting for this is for him the way to give meaning to what he does and therefore to his life.

21'
VO FR, NL - ST EN

PRODUCTION
APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



LE TOUR DU LIVRE

MAXIME COTON

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Maxime Coton

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Maxime Coton,
Miléna Trivier

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marie-Hélène Mora

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Quentin Jacques

MIXAGE / MIXING

Jonathan Vanneste

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Maxime Coton

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Isabelle Christiaens,
Quentin Jacques

Dans un monde triste et productiviste, un retour à l'essentiel passe aussi par un ré-enchantement de nos vies. Le film suit un poète dans son périple à vélo à travers la Belgique, à la rencontre de ses lecteurs et lectrices : est-ce que la poésie sauvera le monde ?

In a sad and productivist world, a way back to the essential also requires a re-enchantment of our lives. The film follows a poet on his bicycle trip through Belgium, meeting his readers: will poetry save the world?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Maxime Coton, né en 1986, est un artiste numérique, écrivain et réalisateur. Plusieurs fois primé pour ses œuvres numériques, livres et films, en Belgique et à l'étranger. Dans son travail, il tente de trouver un équilibre entre poétique et politique.

Maxime Coton, born in 1986, is a writer and media artist living and working in Brussels. For his videos and books, he has won several awards in Belgium and abroad. His multidisciplinary approach naturally led him to create transmedia environments, in which he explores interactivity. In his artistic work he aims to find balance between poetic and political topics.

2013 *Commune présence* (court/short)

2013 *Enfants des pierres* (doc)

2014 *Soldat inconnu* (docu-fiction)

2015 *Petites histoires du monde avant d'aller dormir* (court/short)

2019 *Après l'usine* (doc)

Poésie | Cyclisme | Wallonie |
Bruxelles

AVENTURE, BIOPIC, COMÉDIE - 50'
VO FR - ST EN

PRODUCTION

BRUITS film (Belgique)
+32 483 23 82 83
production@bruitsasbl.be

COPRODUCTION

RTBF (Belgique), Deux temps
trois mouvements asbl
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition), RTBF



Histoire & Géopolitique

L'EMPIRE DU SILENCE

THE EMPIRE OF SILENCE

THIERRY MICHEL

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Christine Pireaux,
Thierry Michel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thierry Michel

SON / SOUND

Arnaud Hockers,
Cédric Mbongo,
Olivier Ronval

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Idriss Gabel

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sébastien Demol

MIXAGE / MIXING

Pascal Zander,
Jean-Jacques Quinet

MUSIQUE / MUSIC

Michel Duprez,
Gwenaël Mario Grisi

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Benjamin Dontaine

NARRATION / VOICE-OVER

Thierry Michel

PRODUCTRICE / PRODUCER

Christine Pireaux

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Isabelle Christiaens

Depuis vingt-cinq ans, le Congo est déchiré par une guerre largement ignorée des médias et de la communauté internationale. Les victimes se comptent par centaines de milliers, voire par millions. Les auteurs de ces crimes sont innombrables : des mouvements rebelles, mais aussi des armées, celles du Congo et des pays voisins... Tous semblent pris dans un vertige de tueries, pour le pouvoir, pour l'argent, pour s'accaparer les richesses du Congo en toute impunité et dans l'indifférence générale.

For the past twenty-five years, Congo has been torn apart by a war that has been largely ignored by the media and the international community. The number of victims is in the hundreds of thousands, if not millions. The perpetrators of these crimes are countless – more than numerous rebel movements, there were armies from Congo and neighbouring countries. All seem to be caught up in a dizzying array of massacres, for the sake of power and money by monopolizing Congo's wealth with impunity and complete indifference.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Thierry Michel, cinéaste, photographe et journaliste, des mines de charbon aux prisons, du Brésil et du Maghreb à l'Afrique noire, il dénonce les détresses et les révoltes du monde, mêlant parfois fiction et réalité.

Thierry Michel, director, journalist and photographer, from coal mines to prisons, from Brazil and the Maghreb to black Africa, has always denounced peoples' distress and shared their revolts, sometimes in a mixture of fiction and reality.

RÉCEMMENT/RECENTLY

2010 *Katanga, la guerre du cuivre* (doc)
2012 *L'affaire Chebeya, un crime d'Etat?* (doc)
2013 *L'irrésistible ascension de Moïse Katumbi* (doc)
2015 *L'homme qui répare les femmes – la colère d'Hippocrate* (doc)
2017 *Enfants du hasard* (doc)
2020 *L'école de l'impossible* (doc)

Droits de l'homme

DRAME, GUERRE, HISTOIRE - 110' |
52' - VO FR, EN - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Les Films de la Passerelle
(Belgique)
+32 43 42 36 02
films@passerelle.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
au développement, Aide
à la production, Primes au
réinvestissement, Programme
Europe Créative - MEDIA de
l'Union européenne, RTBF, VRT,
TV5, Coopération DGD

DISTRIBUTION

Cinéart

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

CAT&Docs
+33 1 44 61 77 48
info@catndocs.com



L'EMPREINTE

JULIEN ENGLEBERT

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Julien Englebert

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Julien Englebert

SON / SOUND

Julien Englebert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julien Englebert

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Hélène Clerc-Denizot

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Raimon Gaffier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Julien Englebert

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Javier Packer y Comyn

Portrait d'une femme qui nourrit, soigne et recueille les pigeons blessés de la ville.

Portrait of a woman who feeds, cares for and collects injured pigeons in the city.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Julien Englebert, né en Belgique, est un réalisateur de films documentaires et poète.

Julien Englebert, born in Belgium, is a documentary filmmaker and poet.

2016 *Restes* (doc)

2019 *Montage en direct* (doc)

Portrait | Intimité | Animal

24'

VO FR - STEN

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)

+32 22 27 22 34

julienenglebert@gmail.com

COPRODUCTION

DISTRIBUTION

CBA (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture

LES FEMMES PRÉFÈRENT EN RIRE

MARIE MANDY

Humour | Féminisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Marie Mandy

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Fiona Brailion

SON / SOUND

Éric Chabot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Samuel Mortain

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Bruno Rodriguez

MIXAGE / MIXING

Michel Liabeuf

MUSIQUE / MUSIC

Hélène Blazy

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Frédéric Bernadicou

PRODUCTRICE / PRODUCER

Kathleen de Béthune

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Javier Packer y Comyn,
Isabelle Christiaens

À l'occasion d'un improbable voyage en train, neuf femmes humoristes et diablement féministes balancent, cognent, mordent, émeuvent. Avec un humour engagé, elles épinglent les travers de notre société machiste. Et quand elles se font insulter ou menacer en retour, elles préfèrent en rire....

On the occasion of an improbable train journey, nine female comedians and devilish feminists swing, knock, bite, move. With committed humor, they pinpoint the shortcomings of our macho society. And when they are insulted or threatened in return, they prefer to laugh....

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Réalisatrice et photographe, **Marie Mandy** a réalisé une trentaine de documentaires, courts et longs, diffusés sur les petits et grands écrans. Après une licence en Philologie Romane à l'Université de Louvain, en Belgique Marie Mandy a étudié le cinéma à la London International Film School. Lauréate de la Fondation Belge de la Vocation, elle partage son temps entre Marseille et Bruxelles et porte des films exigeants et engagés.

Director and photographer, **Marie Mandy** has made some thirty documentaries, short and long, broadcast on small and large screens. After a bachelor's degree in Romance Philology at the University of Louvain, Belgium Marie Mandy studied cinema at the London International Film School. Laureate of Fondation Belge de la Vocation, she divides her time between Marseille and Brussels and carries demanding and committed films.

2010 *L'uterus artificiel, le ventre de personne* (doc)

2012 *J'suis pas mort* (doc)

2014 *Oui mais non, le compromis à la belge* (doc)

2015 *Inondations, une menace planétaire* (doc)

2018 *Rire en temps de crise* (doc)

2019 *Une femme prêtre, la passion selon Myra* (doc)

59'

VO FR

PRODUCTION

Simple Production (Belgique)
+32 22 27 22 34
promo@cbadoc.be

COPRODUCTION

France Télévisions (France), CBA (Belgique), RTBF (Belgique), Proximus (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Atelier d'accueil de la Fédération Wallonie-Bruxelles, CNC, Service Public Francophone Bruxellois, Région Sud

DISTRIBUTION

CBA (Belgique)



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Lucette le Maire de Romsée

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Pablo Pacini,
Gauthier Flahaux

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Daniel Donou

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Rémi Bernard

MIXAGE / MIXING

Laura Steyvoort

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

LES HÉRITIERS

LUCETTE LE MAIRE DE ROMSÉE

Arthur et Romain, deux frères, essaient de se séparer de l'héritage de leur père, décédé 7 ans plus tôt. Il leur a légué, une immense usine de plus de 2000m carré au cœur de Bruxelles. Des tas de souvenirs sont enfus dans les entrailles de cette usine qui leurs font face. L'âme de leur père plane au-dessus de ce lieu si particulier.

Arthur and Romain, two brothers, are trying to part with the inheritance of their father, who died 7 years earlier. He bequeathed them a huge factory of more than 2000m square in the heart of Brussels. Heaps of memories have leaked into the bowels of this factory facing them. The soul of their father hovers above this special place.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Lucette le Maire de Romsée est née le 9 août 1997 en Belgique. Après avoir fini des études artistiques à Saint Luc Tournai, elle se tourne rapidement vers le cinéma. Elle commence par faire deux années intenses à l'IAD, puis retrouve le droit chemin en s'inscrivant finalement à la HELB. Là-bas elle se forme à l'assistantat à la réalisation, expérimente la régie générale et approfondit ses connaissances en réalisation. Elle termine son cursus à la HELB en réalisant un documentaire de fin d'étude *Les héritiers*.

Lucette le Maire de Romsée was born August 9, 1997 in Belgium. After finishing her artistic studies at Saint Luc Tournai, she quickly turned to cinema. She started off with two intense years at IAD, then got back on track by finally joining HELB. There she trained in directing assistance, experimented with general management and deepened her knowledge of directing. She finished her studies at HELB by making a documentary graduation film *Les héritiers*.

24'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Formation & Éducation, Histoire
& Géopolitique, Politique,
Relations internationales &
Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sarah Vanagt

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Ruben Desiere

SON / SOUND

Kwinten Van Laethem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Effi Weiss

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Alice Lemaire,
Sébastien Andres

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Karen Vandenberghe

LES PORTEURS

SARAH VANAGT

« Je pars en voyage, et j'emporte avec moi... une côte d'éléphant pour remuer les aliments pendant la cuisson, un plumeau pour prendre les termites ailées, huit papillons, une corde faite de racines odorantes... et 150 mètres de film exposés mais pas encore développé destiné au ministère des Colonies. »

"I'm going on a trip, and I'm taking with me... an elephant rib to stir the food while cooking, a feather duster to catch winged termites, eight butterflies, a rope made of fragrant roots... and 150 yards of exposed but undeveloped film intended for the Colonial Office."

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sarah Vanagt a d'abord étudié l'histoire à Anvers, dans le Sussex et à Groningen, puis le cinéma à la National Film and Television School de Londres. Dans ses documentaires et ses installations vidéo, elle essaie toujours d'approcher l'histoire avec poésie et imagination. Des questions telles que la façon dont nous traitons (les traces du) le passé, comment nous le mettons en image et comment nous gérons notre mémoire collective deviennent tangibles. Palpables.

Sarah Vanagt studied history in Antwerp, Sussex and Groningen and film at the National Film and Television School in London. In her documentaries and video installations she always tries to approach history with poetry and imagination. Questions such as how we deal with (traces of) the past, how we put it into images and how we deal with our collective memory become tangible. Palpable.

Colonisation | Archives |
Congo | Jeunesse

35'
VO FR, NL - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Michigan Films (Belgique)
+32 487 38 13 67
info@michiganfilms.be

COPRODUCTION

Balthasar vzw (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Atelier d'accueil
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds Audiovisuel de Flandre
(VAF)

Art & Culture, Philosophie &
Religion, Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Inès Rabadan

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Colin Lévêque,
Nastasja Saerens

SON / SOUND

Gianluca Kegelaert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Inès Rabadan,
Julie Brenta

PRODUCTRICES / PRODUCERS

Anne-Laure Guégan,
Géraldine Sprimont

LES VIVANTS

INÈS RABADAN

Quand j'ai découvert que, bien que mon père soit mort, ma relation avec lui était vivante, qu'elle était faite d'une sorte de familiarité tendre et parfois burlesque, j'ai eu envie de le raconter. Et puis, très vite, j'ai surtout eu envie d'entendre mes amis raconter. Ce que les morts font faire aux vivants...

When I discovered that, although my father was dead, my relationship with him was alive, that it was made of a kind of tender and sometimes burlesque familiarity, I wanted to tell it. And then, very quickly, I especially wanted to hear my friends tell it. What the dead make the living do...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Inès Rabadan vit et travaille à Bruxelles. Après un master en philologie à l'ULB, elle a étudié la réalisation à l'IAD. Elle écrit et réalise des films de fiction et des documentaires. Elle est aussi coach pour des projets de cinéma, enseignante en Arts (ERG) et en Cinéma (INSAS)

Inès Rabadan lives and works in Brussels. After a master's degree in philology at ULB, she studied directing at IAD. She writes and directs fiction films and documentaries. She is also a coach for cinema projects, teacher in Arts (ERG) and Cinema (INSAS).

1995 *Vacance* (court/short)
1998 *Surveiller les tortues* (court/short)
2000 *L'atelier* (doc)
2003 *Maintenant* (court/short)
2006 *Belhorizon* (long/feature)
2013 *Karaoke domestique* (doc)

Deuil | Souvenir | Création |
Mort | Vie

45'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION

Need Productions (Belgique)
+32 25 34 40 57
info@needproductions.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Juliette Mauduit

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Johan Legraie

SON / SOUND

Jean-Noël Boisse

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Geoffroy Cernaix

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-noël Boisse

MUSIQUE / MUSIC

Raymond Delepierre

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jonas Luyckx,
Gaetan Saint-Remy

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Bastien Martin,
Pierre Duculot,
Stéphanie Bodien

L'ÊTRE CLIGNOTANT

WINKING OUT

JULIETTE MAUDUIT

Ce court métrage expérimental retrace l'expérience d'une crise d'épilepsie vécue de l'intérieur. La réalisatrice transforme ses symptômes et séquelles en une forme artistique et rend ainsi visible une maladie qui reste encore méconnue.

This short film that recounts the experience of an epileptic seizure as seen from the inside. Through the medium of film, the director transposes the symptoms and after-affects into an artistic form, bringing visibility to an illness that is still little known.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de cinéma et d'arts du spectacle à l'Université de Caen et de Lille (France), **Juliette Mauduit** se spécialise en 2010 dans la médiation artistique et le commissariat d'exposition, de Reykjavik (Islande) à New York (États-Unis), en passant par Chandigarh (Inde). Depuis 8 ans, elle compose, écrit et chante dans le duo électronique NOMMO avec Adam Fearn (Off Records) et depuis 2018, est devenue claviériste et chanteuse dans le groupe de post-rock Thot, mené par Grégoire Fray (Weyrd Son Records). Elle développe depuis 2019 un projet solo sous le nom de *Dunkan*. En 2021, elle cofonde un projet de micro-ferme spécialisée dans la production de semences paysannes avec son compagnon.

After studying cinema and performing arts at the University of Caen and Lille (France), **Juliette Mauduit** specializes in 2010 in artistic mediation and exhibition curation, from Reykjavik (Iceland) to New York (United States), via Chandigarh (India). For 8 years, she has been composing, writing and singing in the electronic duo NOMMO with Adam Fearn (Off Records) and since 2018, has become a keyboardist and singer in the post-rock group Thot, led by Grégoire Fray (Weyrd Son Records). Since 2019, she has been developing a solo project under the name of *Dunkan*. In 2021, she co-founded a micro-farm project specializing in the production of peasant seeds with her partner.

2016 *Shy* (court/short)
2017 *Fire* (court/short)
2018 *100% Solitude, L'Obsession* (court/short)
2019 *Enough* (court/short)
2020 *Stop the Time* (court/short)
2020-2021 *Saison* (série/series)

15'
VO FR - STEN - 2D

PRODUCTION

White Market (Belgique)
+32 495 50 75 42
office@whitemarket.be

COPRODUCTION

Camera-etc (Belgique),
Wallonie Image Production
(Belgique), Gsara Bruxelles
(Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Atelier d'accueil
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nathalie Rossetti,
Turi Finocchiaro,
Massimo Lannetta,
Elias Preszow

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Valentina Summa,
Turi Finocchiaro

SON / SOUND

Ludovic Van Pachterbeke,
Luigi Cacace

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Salvatore Fronio

MUSIQUE / MUSIC

Emanuele Mammarella

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Paul Millot

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Serge Kestemont,
Emma Orselli

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Turi Finocchiaro,
Nathalie Rossetti,
Pierre Duculot,
Valérie Dupin,
Damien Riga

L'ORO DEL CAM(M)INO

NATHALIE ROSSETTI & TURI FINOCCHIARO

Sur le Monte Faito, dans le centre de réinsertion « Il Camino », des prisonniers en sursis et des toxicomanes vivent exilés en pleine nature. Sur les hauteurs de Naples et de ses quartiers périphériques, en face du Vésuve, ces résidents luttent pour se reconstruire, se transformer avant de redescendre vers leur ville et faire face aux épreuves qui les attendent.

On Monte Faito, in the rehabilitation centre « Il Camino », prisoners on probation and drug addicts live in exile surrounded by nature. Overlooking Naples and its outlying neighborhoods, facing Vesuvius, these residents struggle to rebuild themselves, transform themselves, before going back to their city to face the trials that await them.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nathalie Rossetti et **Turi Finocchiaro**, réalisent et produisent leurs propres documentaires de création. Nathalie Rossetti est particulièrement sensible aux sujets liés à l'Art, l'Anthropologie et la Justice. En 2007, elle a créé le Faito Doc Festival en Italie, un festival international de documentaires. Turi Finocchiaro a décidé de se tourner vers la production audiovisuelle. Ayant passé près de 20 ans à Rome, il travaille sur de nombreuses coproductions internationales. Il crée EFC, une société de conseil pour le développement de coproductions européennes (Media & Eurimages). De retour en Belgique en 2004, ils créent ensuite Borak Films en 2009 avec Amel Bouzid et Louise Mast.

Nathalie Rossetti and **Turi Finocchiaro**, have been directing and producing their own creative documentaries. Nathalie Rossetti is particularly sensitive to subjects related to Art, Anthropology and Justice. In 2007, she created the Faito Doc Festival in Italy, an international documentary festival. Turi Finocchiaro decided to turn to audiovisual production. Having spent almost 20 years in Rome, he works on many international co-productions. He created EFC - a consultancy firm for the development of European co-productions (Media & Eurimages). Back in Belgium in 2004, they then created Borak Films in 2009 with Amel Bouzid and Louise Mast.

ENSEMBLE / TOGETHER

2014 *La fabuleuse histoire de Sevgi et Andon* (doc)
2015 *Chœurs en Exil* (doc)

Dépendance | Réhabilitation
| Art thérapie | Détention |
Liberté

100' - VO IT - ST FR, EN

PRODUCTION

Luna Blue Film (Belgique)
+32 25 37 40 70
lunabluefilm@skynet.be

COPRODUCTION

Borak Films (Belgique),
Wallonie Image Production
(Belgique), Les Productions du
Lagon (France), Shelter Prod
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
l'écriture, Aide à la production),
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Brouillon d'un Rêve (Scam)



Art & Culture,
Histoire & Géopolitique

MASQUES

MASKS

OLIVIER SMOLDERS

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Olivier Smolders

Un cinéaste évoque la perte du visage de ceux qu'on aime et le rituel des masques comme passeurs vers l'au-delà.

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Olivier Smolders

A filmmaker mourns the fading faces of his loved ones and evokes the ritual of masks as a way of connecting to the afterlife

SON / SOUND
Bastien Marc

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Olivier Smolders

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Olivier Smolders est né en 1956 à Léopoldville. Il est producteur, scénariste et réalisateur de films. Il a réalisé une vingtaine de films primés dans de nombreux festivals internationaux. Il a également publié des essais sur la littérature et le cinéma.

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Bastien Marc

Olivier Smolders was born in 1956 in Léopoldville. He is a producer, screenwriter and director of films. He has directed around twenty award-winning films at numerous international festivals. He has also published essays on literature and cinema.

MIXAGE / MIXING
Aline Gavroy

MUSIQUE / MUSIC
Manuel Smolders

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Michaël Cinquin

PRODUCTEUR / PRODUCER
Olivier Smolders

2005 *Nuit noire* (long/feature)
2008 *Voyage autour de ma chambre* (court/short)
2009 *Petite Anatomie de l'image* (court/short)
2013 *La part de l'ombre* (court/short)
2014 *La légende dorée* (court/short)
2017 *L'accord du pluriel* (doc)
2018 *Axolotl* (court/short)

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Javier Packer y Comyn

Mort | Photographie

23'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Le Scarabée (Belgique)
osmolders@gmail.com

**COPRODUCTION
DISTRIBUTION**
CBA (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Formation & Éducation,
Philosophie & Religion,
Santé & Bien-être

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Gilles Fafchamps

SON / SOUND

Baptiste Laduron

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alice Mertens

PRODUCTEUR / PRODUCER

Sebastien Andres

MES POINGS DANS LES TIENS

FLORENT REMY

Osman a atteint les sommets de son art : la boxe thaïlandaise. Devenu trop âgé, sa carrière est terminée. Aujourd'hui beau-père, il va transmettre à Gabriel son savoir et sa ténacité, en boxe comme dans la vie.

Osman has reached the heights of his art: Thai boxing. Becoming too old, his career is over. Today his father-in-law, he will pass on his knowledge and tenacity to Gabriel, in boxing as in life.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Florent Remy est né en 1995 à Charleroi, en Belgique. Après un parcours chaotique à l'université, il intègre la première année de la HELB section cinématographie. Il s'oriente en seconde année en production et assistantat à la réalisation.

Florent Remy was born in 1995, Charleroi, Belgium. After a chaotic career at university, he entered the first year of the HELB film section. In the second year, he focuses on film production and assistant directing.

18'
VO FR - STEN

PRODUCTION

APACH (Belgique)
+32 478 23 99 16
info@apach-helb.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF
Atelier d'école de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolas Bouchez

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nicolas Bouchez

SON / SOUND

Taymour Boulos,
Nicolas Bouchez

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Nicolas Bouchez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Margaryta Kulichova

MIXAGE / MIXING

Timon Krzewski,
Tiago Matos

MUSIQUE / MUSIC

Francisco Nogueira

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Andreia Bertini,
Marie Merlant

IN TERPRÉTATION / CAST

Marta Lontrao

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Victor Candeias,
Frederik Nicolai,
Attila Kekesi

NADA PARA VER AQUI

NOTHING TO SEE HERE

NICOLAS BOUCHEZ

Dans une cité-dortoir au nord de Lisbonne, entre le périphérique et l'aéroport, une éclipse lunaire invisible est sur le point d'avoir lieu.

In a Portuguese dormitory town, an invisible moon eclipse is about to happen.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nicolas Bouchez (1997) est un réalisateur, monteur et directeur de la photographie originaire de Bruxelles. Il a étudié la réalisation à l'INSAS avant d'intégrer Doc Nomads.

Nicolas Bouchez (1997) is a director, editor and cinematographer from Brussels. He studied film directing at INSAS before entering Doc Nomads.

2020 *Information fatigue* (court/short)

2020 *Mr Smoke* (doc)

COMÉDIE - 16'
VO PT - ST FR, EN

PRODUCTION

Doc Nomads (Belgique)
+35 19 62 73 98 69
victor.candeias@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
promotion), Erasmus Mundus,
European Union Programme



Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Mary Jiménez,
Bénédicte Liénard

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Surdej,
Joachim Philippe

SON / SOUND

Bénédicte Liénard

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mary Jiménez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Vranken

MIXAGE / MIXING

David Vranken

MUSIQUE / MUSIC

Noma Omran

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Paul Millot

INTERPRÉTATION / CAST

Estelle Franco

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Freres

ON LA NOMME LA BRÛLURE

CALL IT THE BURNING

MARY JIMÉNEZ, BÉNÉDICTE LIÉNARD

Dans la même nuit, issus d'un même village tunisien, neuf gamins tentent la traversée meurtrière. Tel un poème ou une prière, le film accueille la parole des mères endeuillées et donne de la dignité à leur chagrin.

In the same night, from the same Tunisian village, nine kids attempt the deadly crossing. Like a poem or a prayer, the film welcomes the words of bereaved mothers and gives dignity to their grief.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Mary Jiménez est née au Pérou et a étudié l'architecture à Lima avant de poursuivre des études de cinéma à l'école de cinéma INSAS en Belgique. Elle a enseigné la réalisation de films à Bruxelles, à Cuba et en Suisse. Jiménez est la directrice artistique de SoundImageCulture-SIC, un laboratoire de cinéastes à Bruxelles. Ses films ont été sélectionnés dans de nombreux festivals à travers le monde. Avec Bénédicte Liénard, elle a réalisé plusieurs films et ensemble, elles préparent le tournage de leur prochain film.

Bénédicte Liénard est originaire du Borinage. Le succès de son premier documentaire lui permet de réaliser son premier film de fiction *Une part de ciel* qui est sélectionné à Cannes 2002 (Un certain regard). Au théâtre, elle crée *Tous les autres s'appellent Zeki* avec des demandeurs d'asile et elle interroge le devoir de sépulture avec *Sortir du noir*. En ce moment, elle prépare un film hybride, *Fuga*, qui sera tourné en Amazonie péruvienne.

Mary Jiménez, born in Peru, studied architecture in Lima before pursuing film studies at INSAS in Belgium. She has taught filmmaking in Brussels, Cuba and Switzerland. Jiménez is the artistic director of SoundImageCulture-SIC, a laboratory for filmmakers in Brussels. Her films have been selected at numerous festivals around the world. With Bénédicte Liénard, she has directed several films and together, they are preparing the shooting of their next film.

Bénédicte Liénard is from Borinage. The success of her first documentary allowed her to make her first feature film *Une part de ciel* which was selected at Cannes 2002 (Un certain regard). In the theater field, she created *Tous les autres s'appellent Zeki* with asylum seekers and she questioned the duty of burial with *Out of Darkness*. At the moment she is preparing a hybrid film, *Fuga*, which will be shot in the Peruvian Amazon.

ENSEMBLE / TOGETHER

2013 *Sobre las brasas* (doc)
2014 *Le chant des hommes* (long/feature)
2019 *By the Name of Tania* (doc & feature)

Migration | Sépulture | Parole |
Méditerranée | Tunisie

36'
VO FR, AR - ST FR, EN

PRODUCTION

Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production - Aide à la finition,
Aide à la promotion), Atelier
de production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Francisco Rodriguez Teare

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Alice Lemaire,
Sébastien Andres

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Isabel Orellana Guarello,
Sébastien Andres

OTRO SOL

FRANCISCO RODRIGUEZ TEARE

L'histoire d'un vol est l'histoire de tous les vols. Un corps apparaît dans le désert d'Atacama au Chili, illuminé par une étoile dont on dit qu'elle aurait disparu au temps de la conquête espagnole. Dans sa prison à Madrid, Camilo Candia, voleur international chilien, nous livre le récit de ses aventures, mais les eaux diluviennes finissent par tout recouvrir, avant même que le mystère de ces vols ne soit éclairci.

The story of one theft is the story of all thefts. A body appears in the Atacama Desert in Chile, illuminated by a star that is said to have disappeared at the time of the Spanish conquest. In his prison in Madrid, Camilo Candia, a Chilean international thief, tells us the story of his adventures, but the torrential waters eventually cover it all up, even before the mystery of these thefts is cleared up.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Francisco Rodríguez Teare est un artiste et cinéaste titulaire d'un Master du Fresnoy - Studio National. Depuis 2015, il crée des œuvres cinématographiques et vidéo et les expose à l'échelle internationale dans les circuits de festivals de cinéma et dans des contextes d'art contemporain. Son travail explore le flux du pouvoir au sein de réseaux et de territoires mondiaux fluides, l'opacité de la violence, les traces des morts dans le monde des vivants, les traditions orales et leur intersection avec la mémoire personnelle et les mythes populaires. Il est actuellement en résidence d'art à la Casa de Velázquez - Académie de France à Madrid.

Francisco Rodríguez Teare is an artist and filmmaker with a Master's degree from Fresnoy - Studio National. Since 2015, he has created cinematographic and video works and exhibited them internationally in film festival circuits and in contemporary art contexts. His work explores the flow of power within fluid global networks and territories, the opacity of violence, the traces of the dead in the world of the living, oral traditions and their intersection with personal memory and popular myths. He is currently in art residency at the Casa de Velázquez - Académie de France in Madrid.

2014 *Samanta* (court/short)

2015 *Appels téléphoniques* (court/short)

2017 *Una luna de hierro* (court/short)

2018 *Why are they equipped with eyes?* (court/short)

60'
FR ES - ST FR, EN

PRODUCTION

Michigan Films (Belgique)
+32 487 38 13 67
info@michiganfilms.be

COPRODUCTION

Araucaria Cine (Chili)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société & Travail,
Médias & Communication

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Tristan Galand

SON / SOUND

Édith Herregods,
Gedeon Depauw,
Roel Poriau,
Laurent Thuaud

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Léo Parmentier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lise Bouchez

MIXAGE / MIXING

Jean-François Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Lionel Vancauwenberge

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Nicolas Duval

PRODUCTRICE / PRODUCER

Laurence Buelens

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Maarten Bernaerts,
Barbara Dyck

PETITES

LITTLE GIRLS

PAULINE BEUGNIES

Petites est le récit libre de l'Affaire Dutroux, raconté par cette génération d'enfants, aujourd'hui adultes, exposée bien trop tôt au sordide dans l'intimité de leurs foyers. Leurs souvenirs sont altérés par le temps, déformés par le prisme médiatique et leur regard d'enfant. Bout à bout, ces différents témoignages racontent une version intime de l'histoire. Un morceau de mémoire collective.

25 years after the world was marked by the White March, bringing hundreds of thousands of Belgians in the streets of Brussels to express their shock, sadness, and their need of protection for the children once the notorious child abuser and killer Marc Dutroux was arrested, voices of a generation of children of the 90s rise in this film. The collective trauma is told in a choral way delivering memories altered by time and distorted by the media. Their voices deliver their intimate perception of fear, the media coverage, and the generational trauma incurred.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Pauline Beugnies (1982) est une autrice, photographe et réalisatrice originaire de Charleroi. Pauline a habité 5 ans au Caire et y a appris l'arabe. Aujourd'hui basée à Bruxelles, elle garde un lien fort avec l'Égypte. Pendant 10 ans, elle y a documenté sous de multiples formes l'émancipation de la jeunesse : expositions photos, un web documentaire, le livre photo Génération Tahrir et un premier long métrage documentaire. Aujourd'hui, elle collabore à la création d'une œuvre théâtrale sur l'affaire Mawda et travaille sur l'écriture de son premier long métrage de fiction.

Pauline Beugnies (1982) is an author, photographer and director from Charleroi. Pauline lived in Cairo for 5 years and learned Arabic there. Now based in Brussels, she maintains a strong link with Egypt. For ten years, she documented the emancipation of the youth in multiple forms: photo exhibitions, a web documentary, the Génération Tahrir photo book and a first feature-length documentary film. Today, she collaborates on the creation of a theatre play on the Mawda case and is writing her first feature film.

2017 *Rester vivants* (doc)
2020 *Shams* (court/short)
2021 *Shift* (doc)

Société | Julie | Mélissa |
Dutroux | Pédocriminalité

HISTOIRE - 83'
VO FR, NL - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Rayuela Productions
(Belgique)
+32 27 34 99 25
info@rayuelaprod.com

COPRODUCTION

Diplodokus (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiodivisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
l'écriture, Aide à la production,
Aide du Fonds Spécial), Atelier
de production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Screen
Brussels, RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds Audiovisuel de Flandre
(VAF), Fonds pour le journa

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Wallonie Image Production
+32 43 40 10 40
info@wip.be



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Méryl Fortunat-Rossi

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Méryl Fortunat-Rossi

SON / SOUND

Fabrice Osinski,
Marie Paulus,
Matthieu Pomes

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Émile Morier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Pascal Zander

MIXAGE / MIXING

Pascal Zander

MUSIQUE / MUSIC

Thomas Barrière,
Gabriel Govea Ramos

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Marine Lepoutre

PRODUCTEUR / PRODUCER

Benoît Roland

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Marc Bordure

PHÈDRE OU L'EXPLOSION DES CORPS CONFINÉS

PHAEDRA AGAINST COVID

MÉRYL FORTUNAT-ROSSI

Ils sont comédiens, danseurs ou metteurs en scène. Ils sont confinés, déconfinés, reconfinés. Ensemble, ils jouent *Phèdre* de Jean Racine. Ce film est une véritable immersion dans une troupe théâtrale désireuse d'être, malgré tout. À travers *Phèdre* et les siens, c'est aussi l'histoire de la place de l'Art qui y est questionnée : à quoi bon créer si c'est pour le faire à l'encontre de ses exigences artistiques ? Par résistance, sans doute.

They are actors, dancers or directors. They are confined, deconfined, reconfinéd. Together they play *Phèdre* by Jean Racine. This film is a real immersion in a theatrical troupe that wants to be, despite everything. Through *Phèdre* and her people, it is also the history of the place of Art that is questioned: what is the point of creating if it is to do so against one's artistic requirements? Out of resistance, no doubt.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Méryl Fortunat-Rossi est originaire du Sud de la France où il découvre la photographie au lycée avant de s'orienter vers le cinéma. De 2001 à 2005, Il étudie la réalisation en Belgique à l'Institut des Arts de Diffusion. Après de nombreuses piges pour le petit écran (RTBF), il se consacre à présent au cinéma. En 2013, il passe de l'autre côté de l'écran en créant le Festival du Cinéma Belge en Garrigue. Des vignes à la Garrigue, de Nîmes à Uzès, ce festival itinérant et gratuit permet aux cinéastes belges de présenter leurs films dans les villages gardois.

Méryl Fortunat-Rossi comes from the South of France where he discovered photography in high school before turning to cinema. From 2001 to 2005, he studied directing in Belgium at Institut des Arts de Diffusion. After many freelance work for TV (RTBF), he now devotes himself to cinema. In 2013, he created Festival du Cinéma Belge en Garrigue. From the vineyards to the Garrigue, from Nîmes to Uzès, this traveling and free festival allows Belgian filmmakers to present their films in the villages of the Gard.

2012 *Aparicion* (doc)
2013 *Vueltas* (doc)
2015 *L'ours noir* (court/short)
2016 *Le plombier* (court/short)
2017 *Longueur fréquence intensité émotion* (court/short)
2018 *La Grand-Messe* (doc)

Théâtre | Covid

BIOPIC, DRAME - 67'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Wrong Men (Belgique)
+32 477 40 00 28
info@wrongmen.be

COPRODUCTION

Agat Films (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition), WIP, SCAM



Sciences & Techniques

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Cécile Ibarra

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Cécile Ibarra,
Mathieu Haessler

SON / SOUND

Cécile Ibarra

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Frédéric Dupont

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Édith Herregods

MIXAGE / MIXING

Édith Herregods

MUSIQUE / MUSIC

Elliott Delafosse

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTRICE / PRODUCER

Cécile Ibarra

PIERRE À IMAGES

IMAGES FROM STONE

CÉCILE IBARRA

Dans le Caucase, des hommes et des femmes nous parlent de leurs fascinations pour des monuments préhistoriques. Dans un penchant hallucinatoire sur les effets extatiques et les pouvoirs ancestraux, il est aussi question de jeunes enfants et de leurs capacités paranormales réactivées par la pierre. Les mises à l'épreuve du corps et de l'esprit questionnent notre rapport au visible et à l'invisible.

In Caucasus, men and women tell stories about their fascination with prehistoric monuments. Offering a hallucinatory perspective on ecstatic effects and ancestral powers, the film is also about how stone activates children's paranormal capacities. Bodies and minds are put to the test and question our relationship with the visible and the invisible.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Cécile Ibarra est artiste et réalisatrice. Après des études en arts visuels et en sciences du langage, elle développe une pratique multiple tout en ménageant un espace ouvert à une expérience plastique de nature intuitive et sensible. Son intention s'appuie sur un télescopage d'images provenant de plusieurs espaces, époques et contextes. Entre 2009 et 2016, elle réalise plusieurs vidéos et installations qu'elle montre principalement dans des espaces d'exposition, elle est également invitée à différents programmes de résidences d'artistes. En 2017, elle réalise son premier documentaire *La musique des sphères* autour d'un carillonneur et de son rapport presque spirituel à la musique. *Pierre à images* est son second film. En parallèle à sa pratique, elle écrit pour différentes publications principalement dans le domaine du cinéma.

Cécile Ibarra is an artist and director. After studying visual arts and language sciences, she developed a multiple practice while providing a space open to a plastic experience of an intuitive and sensitive nature. Her intention is based on a telescoping of images from different spaces, times and contexts. Between 2009 and 2016, she produced several videos and installations which she showed mainly in exhibition spaces, she is also invited to various artist residency programs. In 2017, she directed her first documentary *La musique des sphères* around a carillonneur and his almost spiritual relationship to music. *Images From Stone* is his second film. In parallel to this, she writes for various publications mainly in the field of cinema.

2017 *La musique des sphères* (court/short)

Minéral | Expérience |
Paranormal | Caucase | Archive

FANTASTIQUE - 19'
VO RU - ST FR, EN

PRODUCTION

Autoproduction (Belgique)
+32 472 25 55 01
cecile.ibarra@gmail.com

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production)



Art & Culture,
Ruralité & Urbanisme

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Sammy Baloji,
David N. Bernatchez,
Kiripi Katembo Siku,
Nelson Makengo

SON / SOUND

David N. Bernatchez,
Dolet Malalu,
Serge Makoba

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

David N. Bernatchez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Simon Gervais

MIXAGE / MIXING

Simon Gervais,
Paul Hubert,
Alexis Pilon Gladu

MUSIQUE / MUSIC

Orchestre Brigade Sarbati

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Miléna Trivier

PRODUCTRICE / PRODUCER

Rosa Spaliviero

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

David Nadeau Bernatchez

RUMBA RULES, NOUVELLES GÉNÉALOGIES

SAMMY BALOJI, DAVID NADEAU BERNATCHEZ

Rumba Rules, nouvelles généalogies propose une incursion dans les arcanes de la rumba, en s'immergeant dans le quotidien d'un des grands orchestres de la génération actuelle : celui de Brigade Sarbati Hercules. Essai sur le sens de la descendance et de l'enracinement, le film culmine, par moments de grâce, dans une sorte de symphonie urbaine et mémorielle.

Incursion into the arcanes of a monumental African music where the voices of Rumba polyphony are past and present. *Rumba Rules, New Genealogies* is a glimpse into the contemporary music scene of Kinshasa featuring Brigade Sarbati Orchestra.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sammy Baloji vit et travaille entre Lubumbashi (Congo) et Bruxelles. Depuis 2005, il explore la mémoire et l'histoire du Congo. Son travail est une recherche continue sur le patrimoine culturel, architectural et industriel de la région du Katanga, ainsi qu'une remise en question de l'impact de la colonisation belge.

David N. Bernatchez est un cinéaste et producteur québécois. En tant qu'anthropologue, il a enquêté sur la scène musicale congolaise. Il partage son temps entre la réalisation de films, la recherche universitaire et la performance musicale. Qu'ils portent sur la musique, le sport ou, plus largement, sur l'histoire et la mémoire, les films de Bernatchez remettent constamment en question les structures sociales et narratives.

Sammy Baloji lives and works between Lubumbashi (Congo) and Brussels. Since 2005, he has been exploring the memory and history of Congo. His work is an ongoing research on the cultural, architectural and industrial heritage of the Katanga region, as well as a questioning of the impact of Belgian colonization.

David N. Bernatchez is a Quebec filmmaker and producer. As an anthropologist, he has investigated the Congolese music scene. He divides his time between filmmaking, academic research and musical performance. Whether they focus on music, sport or more widely, on history and memory, Bernatchez's films constantly questions social and narrative structures.

ENSEMBLE / TOGETHER

2018 *Rumba in fragments* (court/short)

Musique | Congo | Rumba

107'
VO LN - ST FR, EN

PRODUCTION

Twenty Nine Studio &
Production (Belgique)
+32 488 24 58 28
rosa@twentyninestudio.net

COPRODUCTION

Paysdenvie (Canada)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiodivisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
promotion)



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Aude Verbiguié Soum,
Nina Vanspranghe

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Langlois

SON / SOUND

Barbara Juniot

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Alice Godart,
Jeanne Plassier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Lise Bouchez

MIXAGE / MIXING

Selia Çakir

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Mélodie Wegnez

INTERPRÉTATION / CAST

Salomé Richard

PRODUCTRICE / PRODUCER

Aude Verbiguié-Soum

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Julie Freres

SILENCE S'IL VOUS PLAÎT

STAY QUIET PLEASE

AUDE VERBIGUIÉ-SOUM

Dans les écoles de cinéma, sur un plateau de tournage, lors de la diffusion de leur film, elles racontent les injustices, le sexisme bienveillant, les discriminations, pourquoi n'ont-elles pas pu réagir, ou comment ont-elles décidé d'agir ?

In film schools, on a film set, during the broadcast of their film, they talk about injustice, caring sexism, discrimination, why couldn't they react or how did they decide to act?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Aude Verbiguié-Soum est diplômée de l'IAD (Institut des arts de diffusion) en réalisation. Aude est par ailleurs membre et réalisatrice dans une association de production radiophonique, Flim ! et travaille comme assistante réalisatrice pour la télévision belge.

Aude Verbiguié-Soum graduated from the Institute of Media Arts (IAD) in directing. Aude is a member and a filmmaker in a film and radio production, Flim! and she is working as an assistant director for the Belgian french speaking television.

2011 *Luca* (court/short)

2012 *À nos terres* (doc)

2013 *Une chambre à soi* (doc)

2015 *Rapaces* (court/short)

Sexisme | Cinéma |
Discrimination

21'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Flims Productions (Belgique)
+32 495 81 97 67
lesateliersflim@hotmail.com

COPRODUCTION

Dérives (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Alter Egales (Ministère de
l'égalité des chances)



Art & Culture,
Histoire & Géopolitique,
Philosophie & Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Natyvel Pontalier

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Hélène Motteau

SON / SOUND
Ophélie Bouilly

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Emma Augier

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Arno Ledoux

MIXAGE / MIXING
Jeff Levillain

MUSIQUE / MUSIC
Lord Ékomy Ndong

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Michaël Cinquin

PRODUCTEUR / PRODUCER
Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Mathilde Raczymow,
Pierre Ceccaldi

SUR LE FIL DU ZÉNITH

ON THE ZENITH'S EDGE

NATYVEL PONTALIER

Je viens d'un peuple - les Fangs - où les morts ne quittent jamais les vivants. Mais depuis que nous sommes devenus chrétiens nous n'arrivons plus à les entendre. Perdue entre ce que je sais et ce que je vois, entre l'ici bas et l'au-delà, je mène une quête initiatique qui me permet de révéler notre histoire, celle qui n'a pas été transmise.

I come from a people, the Fangs, where the dead never leave the living. But since we became Christians we can no longer hear them. Lost between what I know and what I see, between the here below and the hereafter, I lead an initiatory quest that allows me to reveal our history, the one that has not been transmitted.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Natyvel Pontalier est née au Gabon en 1985 et est arrivée en Belgique à 14 ans. Elle a obtenu un bachelors en technique cinématographique à l'HELB en 2010 et un master 2 en documentaire de création en 2017 à l'université de Grenoble-Alpes.

Natyvel Pontalier was born in Gabon in 1985 and arrived in Belgium at the age of 14. She obtained a bachelor's degree in cinematographic technique from HELB in 2010 and a master's degree in creative documentary in 2017 from the University of Grenoble-Alpes.

2011 *Le maréchalat du Roi-Dieu* (doc)

2012 *Feel Bike* (doc)

2014 *Le club des silencieux* (doc)

2017 *La guérisseuse de l'eau* (doc)

Histoire familiale | Quête
initiatique | Gabon

55'
VO FR, FANG - ST FR, EN

PRODUCTION
Neon Rouge Production
(Belgique)
T +32 22 19 35 75
aurelien@neonrouge.com

COPRODUCTION
Les Films du Bilboquet
(France), Princesse M (Gabon)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide
au développement, Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Tènk, TV5 Monde, CNC,
Région Auvergne-Rhône-Alpes,
Procirep-Angoa, Brouillon d'un
rêve SCAM



Art & Culture, Économie,
Société & Travail

MAGE / PHOTOGRAPHY

Giulia Angrisani,
Mattia Pettula

SON / SOUND

Giulia Angrisani,
Mattia Pettula

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Giulia Angrisani,
Mattia Pettula,
Rudi Maertens

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Noël Boissé

MIXAGE / MIXING

Jean-Noël Boissé

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Maxime Tellier

PRODUCTEUR / PRODUCER

Cyril Bibas

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Javier Packer y Comyn,
Olivier Bulet,
Stefanie Bodien

TERRA IN VISTA

LAND IN SIGHT

GIULIA ANGRISANI, MATTIA PETULLÀ

Cecilia, Armelle, Gibbo et Sisko ont décidé de chercher ailleurs leur façon personnelle et intime d'être au monde, trouvant dans le dur labeur des champs ou des vignes une excuse pour dormir à la belle étoile. Mêlant trouvailles enfantines et manuel de survie, zone du dehors et zones intérieures, solitudes et fraternité, *Terra in vista* est un film sur la marginalité, sur le désir d'aventure, sur un avenir possible ou sur une possible évolution de l'humain contemporain.

Cecilia, Armelle, Gibbo and Sisko have decided to look elsewhere for their personal and intimate way of being in the world, finding in the hard work of the fields or the vineyards an excuse to sleep under the stars. Combining childish finds and survival manual, outer zone and inner zones, solitudes and fraternity, *Land in Sight* is a film on marginality, on the desire for adventure, on a possible future or on a possible evolution of life. contemporary human.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Giulia Angrisani, née à Naples en 1988, est une anthropologue visuelle. Après un diplôme en Sociologie à l'université Federico II de Naples, elle s'est installée à Lisbonne pour entreprendre un projet de recherche avec le CRIA (Centro em Rede de Investigação em Antropologia), centré sur l'Anthropologie des émotions. En 2018, elle a obtenu un Master en Arts Plastiques, Visuels et Spatiaux à l'École de Recherche Graphique à Bruxelles - ERG.

Giulia Angrisani, born in Naples in 1988 is a visual anthropologist. After graduating in Sociology from Federico II University in Naples, she moved to Lisbon to undertake a research project with CRIA - Centro em Rede de Investigação em Antropologia, focusing on the Anthropology of Emotions. In 2018, she obtained a Master in Plastic, Visual and Space Arts at the School of Graphic Research in Brussels - ERG.

Mattia Petullà est diplômé en sciences de la communication. Mattia écrit et réalise des films de fiction en travaillant avec des acteurs non professionnels qui, dans de nombreux cas, sont à l'origine des histoires qu'il veut raconter. Il a toujours poursuivi l'idée d'un cinéma et d'une communication audiovisuelle collectifs et participatifs, à l'opposé du cinéma industriel.

Mattia Petullà graduated in Communication Sciences. Petullà writes and directs fictional films working with non-professional actors who in many cases are also the source of the stories he wants to tell. He has always pursued the idea of collective and participatory cinema and audiovisual communication, as opposed to industrial cinema.

87'

VO FR, IT - ST FR, EN

PRODUCTION

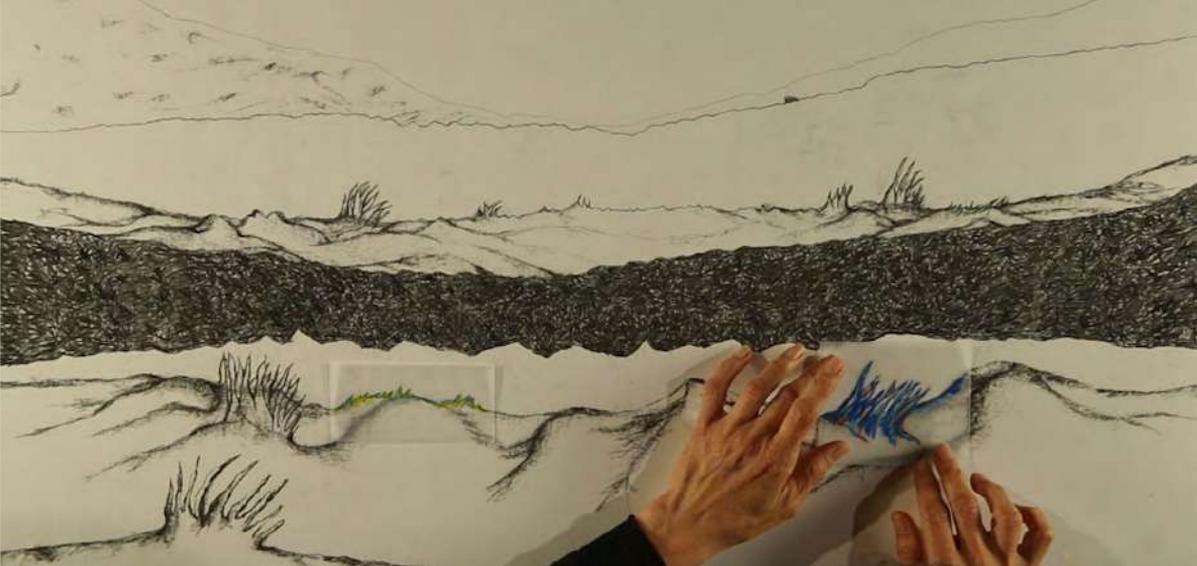
Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

CBA (Belgique)
Gsara Bruxelles (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Yves Robic

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Claire Gatineau

SON / SOUND
Yves Robic

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Claire Gatineau

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Yves Robic

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Caroline Nugues-Bourchat

PRODUCTRICE / PRODUCER
Ellen Meiresonne

UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT

CLAIRE GATINEAU

Une main apparaît, posée sur une feuille blanche, un crayon entre les doigts. Entraînée par un son, elle trace une ligne d'horizon puis disparaît du cadre. Le trait s'anime et devient paysage. Un voyage commence comme une respiration à la rencontre de quatre personnages : un flûtiste, un alpiniste, une sculptrice, un médecin urgentiste, tous habités par le souffle et le vent. Leurs histoires se croisent pour ne former qu'un seul poème fait de papier, de crayons, de fusains, où tout s'invente sur l'espace de la feuille.

A hand appears, resting on a white sheet, a pencil between the fingers. Carried away by sound, it draws a horizon line and then disappears from the frame. The line comes alive and becomes a landscape. A journey begins as a breath to meet four characters: a flautist, a mountaineer, a sculptor, an emergency doctor, all inhabited by breath and wind. Their stories intersect to form a single poem made of paper, pencils, charcoal, where everything is invented on the space of the sheet.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Claire Gatineau, née en 1973, crée dans divers domaines : à ce jour, écriture, dessin et création radio.

Claire Gatineau, born in 1973, creates in various fields ; To date, writing, drawing and radio creation.

14'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Atelier Graphoui (Belgique)
+32 25 37 23 74
info@graphoui.org

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Économie, Société & Travail

UNE ANNÉE DE MA VIE

UMAR DIALLO

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Oumar Diallo,
Itzana Dobbelaere

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Julie Robert

MIXAGE / MIXING

Malika El Barkani

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Roland Vandenhove

Au cœur de l'association Notre Coin de Quartier, nous avons tendu notre micro à des jeunes, une population oubliée lors des confinements successifs. À travers leurs regards, différents et complexes, nous découvrons comment ils ont vécu cette pandémie, qui pour sûr, aura changé leur jeunesse.

At the heart of the Notre Coin de Quartier association, we handed our microphone to young people, a population forgotten during successive confinements. Through their looks, different and complex, we discover how they experienced this pandemic, which for sure, will have changed their youth.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Oumar Diallo est danseur. Il intègre l'équipe du CVB en 2019 et réalise depuis des films d'ateliers avec différents publics.

Oumar Diallo is a dancer. He joined the CVB team in 2019 and has since directed workshop films with different audiences.

Confinement | Jeunesse

35'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

Notre Coin de Quartier
(Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles



Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Noé Reutenauer

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Caroline Guimbal

SON / SOUND

Noé Reutenauer

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Agathe Hervieu

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Mikaël Barre,
Ange Hubert

MIXAGE / MIXING

Mikaël Barre

MUSIQUE / MUSIC

Thomas Turine

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Damien Pelletier-Brun

INTERPRÉTATION / CAST

Kirill Patou

PRODUCTRICE / PRODUCER

Julie Esparbes

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Raphaèle Dumas,
Pierre Duculot

UNE BOSSE DANS LE CŒUR

A BUMP IN THE HEART

NOÉ REUTENAUER

Mon ami Kirill cherche l'amour auprès d'Angela, Coralie, Simone, Ornella... Mais sa trisomie rend sa quête particulièrement délicate. Comment trouver l'amour avec «une bosse dans le cœur»?

My friend Kirill is seeking love from Angela, Coralie, Simone, Ornella... However, his trisomy makes his quest very special. How to find love with a "bump in the heart"?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Noé Reutenauer est né à Paris en 1991. Après un baccalauréat théâtre et cinéma en France, il s'installe à Bruxelles et entre à l'Institut des Arts de Diffusion. Il en sort en 2013 et s'attelle depuis à la réalisation de films. En parallèle, il donne de nombreux ateliers cinéma à des publics défavorisés dans le but de partager leurs paroles, leurs images, là où on ne les attend pas.

Noé Reutenauer was born in Paris in 1991. After a baccalaureate in theater and cinema in France, he moved to Brussels and entered Institut des Arts de Diffusion. He came out in 2013 and has been involved in filmmaking ever since. At the same time, he gives numerous cinema workshops to underprivileged audiences in order to share their words, their images, where they are not expected.

2014 *Mise à jour* (court/short)

2015 *Zoufs* (court/short)

Amour | Trisomie

BIOPIC - 62'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Hélicotronc (Belgique)
+32 25 39 23 57
production@helicotronc.com

COPRODUCTION

Les Films de la Pépinière
(France)
Wallonie Image Production
(Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
finition), Atelier de production
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles, RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Bernard Bellefroid

SON / SOUND

Stéphane Roche,
Philippe Van Lear,
Philippe Charbonnel,
Carine Zimmerlin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Damien Keyeux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Carine Zimmerlin

PRODUCTEUR / PRODUCER

Gaetan David

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Bernard Bellefroid,
André Logie

UNE DES MILLE COLLINES

BERNARD BELLEFROID

Une des mille collines est un film sous forme d'enquête pour découvrir comment et par qui ont été exécutés les enfants d'un village du Rwanda pendant le génocide. À travers trois temps dans un même village : la mémoire du génocide de 1994, les procès populaires Gacaca en 2005 et la résilience du village pour reprendre une vie commune en 2021, le film tissera au final le portrait collectif d'une des mille collines à travers un temps long.

Une des mille collines is an investigative film to find out how and by whom the children of a village in Rwanda were executed during the genocide. Through three stages in the same village: the memory of the genocide of 1994, the popular Gacaca trials in 2005 and the resilience of the village to resume a common life in 2021, the film will ultimately weave the collective portrait of one of the thousand hills in through a long time.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Bernard Bellefroid est un réalisateur belge né à Liège en 1978. Il fait des études de réalisation à l'INSAS.

Bernard Bellefroid is a Belgian director born in Liège in 1978. He studied filmmaking at INSAS.

1998 *Sèche tes larmes c'est que la guerre* (radio)
2001 *Fiona* (doc)
2002 *Quand on est mort, on ne respire plus* (doc)
2005 *Rwanda, les collines parlent* (doc)
2007 *Pourquoi on ne peut pas se voir dehors quand il fait beau* (doc)
2010 *La Régate* (long/feature)
2015 *Melody* (long/feature)

Afrique | Rwanda | Génocide |
Résilience | Enfance

DRAME, HISTOIRE - 90'
VO KINYARWANDA - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

La Cie Cinématographique
(Belgique)
+32 22 30 44 44
gaetan.david@lacompanie
cinematographique.be

COPRODUCTION

Tchin Tchin Productions
(France), Les Productions du
Souffle (Belgique), Panache
Productions (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier d'accueil de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Proximus, Wallimage, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Wallonie Image
Production

DISTRIBUTION

Wallonie Image Production



Art & Culture, Géographie & Anthropologie, Histoire & Géopolitique, Politique, Relations internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Katy Lena Ndiaye

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Vincent Pinckaers

SON / SOUND

Lucas Rollin,
Ousmane Colly

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Simon Arazi

PRODUCTEUR / PRODUCER

Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Oumar Awa Sarr Ndiaye,
Oualid Baha

UNE HISTOIRE DU FRANC CFA

KATY LÉNA N'DIAYE

Une plongée historique explorant les fondements et le fonctionnement du franc CFA, finalement assez méconnu, pour arriver aux questionnements qui la traverse aujourd'hui. À l'aide d'archives et d'intervenants, le film met en perspective l'histoire de cette monnaie dans les relations franco-africaines.

A historical dive exploring the foundations and functioning of the CFA franc, ultimately relatively unknown, to arrive at the questions that cross it today. Using archives and speakers, the film puts the history of this currency in Franco-African relations into perspective.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Katy Léna N'diaye est documentariste et journaliste basée entre Dakar, Bruxelles et Paris. Diplômée de l'IHECS à Bruxelles, elle a pendant près de dix ans été la présentatrice vedette de *Reflets Sud*, devenue par la suite réalisatrice de ce magazine hebdomadaire, diffusé sur la chaîne francophone TV5Monde et sur la télévision publique belge RTBF jusqu'en décembre 2018. En parallèle, elle réalise des documentaires.

Katy Léna N'diaye is a documentary filmmaker and journalist based between Dakar, Brussels and Paris. Graduated from IHECS in Brussels, she was for almost ten years the star presenter of *Reflets Sud*, who later became the director of this weekly magazine, broadcast on the French-speaking channel.

2007 *En attendant les hommes* (doc)

2019 *On a le temps pour nous, Burkina Faso* (doc)

CFA | Politique | Économique
| Archives

90' | 52'
VO FR - ST FR, EN

PRODUCTION

Neon Rouge Production
(Belgique)
+32 22 19 35 75
info@neonrouge.com

COPRODUCTION

Indigo Mood Films (Sénégal),
Tact Production (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
TV5 Monde, FOPICA, OIF, Jeune
création francophone, DOCA,
WCF, CNC, Public Sénat



VENDETTA

COLLECTIF

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Réalisation Collective

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Karim Akalay,
Julien Thiébaud

SON / SOUND

Augustin Pitrebois,
Alexis Funken

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lucas Furtado

MIXAGE / MIXING

Cedric Van Rijckevorsel

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Adrien Heylen

PRODUCTRICE / PRODUCER

Martine Depauw

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Casimir Pesztat

Une nuit dans la Cité Modèle à Bruxelles. Soudain, une fusillade au bas d'un immeuble : un jeune du quartier tue Alvin sous les yeux de sa sœur. Sous le choc, Nadège, aidée d'une ancienne de la cité et de ses amies, décide de venger la mort de son frère en s'attaquant aux caïds. Mais rien ne se passe comme prévu...

One night in the Cité Model in Brussels. Suddenly, there is a shootout at the bottom of a building: a neighborhood youth kills Alvin in front of his sister. In shock, Nadège, helped by an elder from the city and her friends, decides to avenge her brother's death by attacking the bosses. But nothing goes as planned...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Un film collectif de **Marwa, Chayma, Chax, Nadège, Yasmina, Nejla, Nisrine, Imane, Chayma, Sara, Dalil** et **Yasmina**.

A collective film by **Marwa, Chayma, Chax, Nadège, Yasmina, Nejla, Nisrine, Imane, Chayma, Sara, Dalila & Yasmina**.

Femmes | Vengeance |
Cité-modèle

10'
VO FR

PRODUCTION

Centre Vidéo de Bruxelles -
CVB (Belgique)
+32 22 21 10 50
info@cvb.be

COPRODUCTION

Des Blocs (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Programme Cohésion Sociale
2016-2020 de la Cocof



Environnement &
Développement durable,
Philosophie & Religion,
Santé & Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Cécile Mavet

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Cécile Mavet,
Caroline Guimbal

SON / SOUND
Cécile Mavet

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Sandrine Deegen

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Thomas Ferrando

MIXAGE / MIXING
Raf Enckels

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Veerle Veerle

PRODUCTRICE / PRODUCER
Julie Freres

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Elisa Heene,
Cécile Mavet,
Ellen Meiresonne,
Javier Packer y Comyn

WILD WOMEN

CÉCILE MAVET

Dans la solitude d'un ermitage, un voyage spirituel guidé par les paroles de femmes ayant consacré leurs vies à différentes formes de spiritualité.

In the solitude of a hermitage, a spiritual journey guided by the words of women who have dedicated their lives to various forms of spirituality.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Cécile Mavet est née à Paris en 1983, elle a grandi entre la France et les États-Unis. Après des études littéraires à la Sorbonne, elle travaille à l'Université de Vassar College (USA) où elle réalise ses premiers courts métrages. Elle intègre l'Institut des Arts de Diffusion en Belgique et y obtient un master de réalisation fiction. Son court métrage de fin d'études *L'appel* connaît une renommée internationale et remporte de nombreux prix. Elle s'engage alors dans un projet au long cours en partant à la rencontre de femmes ayant consacré leur vie à la spiritualité. Cette aventure d'une dizaine d'années, où elle mêle sa propre recherche intérieure et son travail de cinéaste, aboutira à la réalisation de son premier long métrage *Wild Women*.

Cécile Mavet was born in Paris in 1983, she grew up between France and the United States. After studying literature at Sorbonne, she worked at the University of Vassar College (USA) where she directed her first short films. She joined Institut des Arts de Diffusion in Belgium and obtained a master's degree in fiction directing. His graduation short film *The Calling* has gained international acclaim and won numerous awards. She then embarked on a long-term project by going out to meet women who had dedicated their lives to spirituality. This ten-year adventure, in which she blends her own inner research and her work as a filmmaker, will culminate in the production of her first feature film *Wild Women*.

2011 *L'appel* (court/short)

Spiritualité | Nature |
Femmes | Intériorité

VO FR, EN, TR - ST FR, EN, NL

PRODUCTION
Dérives (Belgique)
+32 43 42 49 39
info@derives.be

COPRODUCTION
Mirage (Belgique), Trois
Guinées (Belgique), Atelier
Graphoui (Belgique), Centre
de l'audiovisuel à Bruxelles
(Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Atelier de
production de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Atelier
d'accueil de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Fonds Audiovisuel de
Flandre (VAF), Bourse Solidarité
Cistercienne



Art & Culture, Économie,
Société & Travail,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Cyril Pedrazzini

PRODUCTEUR / PRODUCER

Victor Claude

ZONNEKLOPPER

CYRIL PEDRAZZINI

En décembre 2020, un groupe d'individus et d'associations débute l'occupation à Bruxelles d'une ancienne usine avec un bail précaire. L'espace est immense, 10 000m², et nourrit les fantasmes de tout ce qu'il serait possible d'y faire : un lieu de vie, d'accueil, de construction et de création qui tendrait vers l'autogestion, dans un esprit de justice, d'inclusion et d'égalitarisme. Le chantier est dantesque. Le film suit pendant un mois les personnes qui commencent à investir cet espace en friche.

In December 2020, some people and associations began occupying a former factory in Brussels with a precarious lease. The space is huge, 10 000m², and feeds the fantasies of all that it would be possible to do there: a place of life, reception, construction and creation which would tend towards self-management, in a spirit of justice, inclusion and egalitarianism. The construction site is Dantesque. The film follows for a month the people who start to invest this wasteland space.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Originaire des Bouches-du-Rhône, **Cyril Pedrazzini** a étudié le cinéma dans l'agglomération marseillaise (BTS audiovisuel, licence arts du spectacle, Master Satis). Il est également chef opérateur et assistant caméra en fiction et documentaire.

Originally from the Bouches-du-Rhône region, **Cyril Pedrazzini** studied cinema in the Marseille area (BTS audiovisual, degree in performing arts, Master Satis). He is also chief operator and camera assistant in fiction and documentary.

2021 *Un jour en Sévésie* (doc/short)

Squat | Bruxelles |
Zonneklopper | Collectif |
Altermondialisme

22' - VO FR

PRODUCTION

AJC (Belgique)
+32 25 34 45 23
distribution@ajcnet.be

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF
Atelier de production de la
Fédération Wallonie-Bruxelles

COPRODUCTIONS

COPRODUCTIONS

2021 | 2022



Économie,
Société & Travail,
Sports & Loisirs

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Alain de Halleux

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Alain de Halleux

SON / SOUND
Serge Dietrich

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Julie Brenta

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Julie Brenta, Antoine Citrino

MIXAGE / MIXING
Simon Jamart

MUSIQUE / MUSIC
Michel Berckmans

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Serge Dietrich

NARRATION / VOICE-OVER
Shahid Oriakhil

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Rodolphe Dietrich,
Serge Dietrich

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Catherine Le Goff, Isabelle
Christiaens, Jean-Michel Lobry,
Grégory Tempremant, Godefroy
Vujicic, Patrick Delfosse, Luc
Moulin

BIENVENUE CHEZ LES SOCCS

WELCOME TO THE SOCCS

ALAIN DE HALLEUX

Quand ils ont quitté l'Afghanistan, Shahid et Abdul Wali n'étaient encore que des gamins de 15 et 18 ans. La France les a accueillis, mais elle ne pouvait leur rendre leur famille. Heureusement, il y avait les Soccs, le Saint-Omer Cricket Club Stars, une équipe principalement constituée d'Afghans. Les règles du cricket sont complexes, celles pour obtenir l'asile le sont encore plus. Heureusement, au bord du terrain, des Français encouragent les joueurs en Pachtoun : « Shabash ! Shabash ! Allez les gars ! Allez ! ». Un film tout en sourires et en facéties. Une véritable piquère de bonne humeur.

When they left Afghanistan, Shahid and Abdul Wali were just 15 and 18 years old. France welcomed them, but could not give them their families back. Fortunately, there was the Soccs, the Saint-Omer Cricket Club Stars, a team composed mainly of Afghans. The rules of cricket are complex but the rules for asylum are even more. Fortunately at the edge of the field some French people encourage the players in Pashto: "Shabash! Shabash! Come on guys! Come on!". A film full of smiles and facetiousness. A real shot of good humor.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alain de Halleux est né à Bruxelles. Il entame des études en Sciences chimiques (nucléaire) à l'UCL, puis rentre à l'INSAS (Bruxelles) d'où il sort diplômé en réalisation. Il démarre sa carrière comme reporter photographe en Afghanistan, pour lequel il reçoit le Prix de la vocation en 1983. Il se tourne ensuite vers la réalisation de films documentaires, alertant sur les dangers du nucléaire, des systèmes financiers, du changement climatique. Parallèlement, il enseigne l'aïkido et le cinéma à IHECS, l'IAD et l'INRACI.

Alain de Halleux was born in Brussels. He studied Chemical Sciences (nuclear) at the UCL, then returned to the INSAS (Brussels) from which he graduated as film director. He started his career as a photo reporter in Afghanistan, for which he received the Vocation Award in 1983. He then turned to documentary filmmaking, warning of the dangers of nuclear power, financial systems and climate change. At the same time, he teaches aikido and cinema at HIECS, IAD and INRACI.

2013 *Welcome to Fukushima* (doc)
2016 *La faute à personne* (doc)
2017 *Beyond the Waves* (doc)
2018 *Voix off* (doc)
2021 *The Clock Is Ticking* (doc)
2021 *Le grain de sable dans la machine* (doc)

80' | 52'
VO FR - STEN

PRODUCTION
Instant News Services
(Belgique)
+32 22 30 36 50
contact@ins.brussels

COPRODUCTION
Zorn Production International
(France), Arte G.E.I.E. (France),
RTBF (Belgique), Wéo (France),
Pictanovo (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, CNC, Images
de la Diversité

DISTRIBUTION
**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Zorn Production International
(France)
+33 3 20 88 01 02
zorn@zornproduction.com



Économie, Société & Travail,
Géographie & Anthropologie,
Ruralité & Urbanisme

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Alessandro Comodin

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Tristan Bordmann

SON / SOUND
Julien Courroye

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
João Nicolau

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Ingrid Simon

MIXAGE / MIXING
Emmanuel De Boissieu

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Loup Brenta

PRODUCTEUR / PRODUCER
Paolo Benzi

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Hélène Le Coeur, Pierre-Olivier
Bardet, Sébastien Andres, Alice
Lemaire

GIGI LA LEGGE

ALESSANDRO COMODIN

Quelque part dans le nord-est de l'Italie, non loin de la mer, la plaine. Ceci est une chronique, celle d'un policier de campagne, mon oncle Gigi.

Somewhere in northeastern Italy, not far from the sea, the plain. This is a column, that of a country policeman, my uncle Gigi.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alessandro Comodin est né en 1982 dans le Frioul. Comodin a fait des études de lettres à Bologne et de cinéma à Paris et à Bruxelles.

Alessandro Comodin was born in 1982 in Frioul. Comodin studied literature in Bologna and cinema in Paris and Brussels.

2009 *Jagdfieber* (doc)
2011 *L'été de Giacomo* (long/feature)
2016 *Bientôt les jours heureux* (long/feature)
2019 *Fleurs blanches* (court/short)

100'
VO IT - ST FR, EN

PRODUCTION
Michigan Films (Belgique)
+32 487 38 13 67
info@michiganfilms.be

COPRODUCTION
Okta Film (Italie), Ideale
Audience (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge



Économie, Société &
Travail, Environnement &
Développement durable,
Géographie & Anthropologie

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Ischa Clissen,
Dorus Masure

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Pieter Peeters,
Sam Sermon

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Maarten Bernaerts,
Barbara Dyck

COPRODUCTRICES / COPRODUCERS

Heather Millard,
Laurence Buelens

HEIMALAND

ISCHA CLISSEN, DORUS MASURE

Pendant des siècles, les habitants du village islandais de Vík í Mýrdal ont entretenu avec le volcan Katla une relation mystique. Aujourd'hui, Katla attire les touristes du monde entier et s'est convertie en source de revenus. *Heimaland* plonge dans l'ambiguïté d'une communauté qui, dans sa quête de richesse, devient étrangère à son propre environnement.

For centuries the inhabitants of the Icelandic village Vík í Mýrdal maintained a mystical relationship with the nearby volcano Katla. Today the tide reversed; the volcano is used as a lure for tourists and creates economic prosperity. In the villagers' search for wealth, they gradually become strangers in their own habitat.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Ischa Clissen et **Dorus Masure** travaillent tous les deux en tant que réalisateurs pour la maison de production Woestijnvis. Ils ont réalisé plusieurs programmes documentaires diffusés à la télévision belge. Leur film documentaire *Mainland* a reçu de nombreuses nominations dans des festivals internationaux dont Visions du Réel.

Ischa Clissen and **Dorus Masure** both work for the Belgian production company Woestijnvis. They made several documentary programs broadcasted on Belgian television. Their documentary *Mainland* received many international festival nominations such as Visions du Réel.

Islande | Volcan

67'
VO IS - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Rayuela Productions
(Belgique)
+32 27 34 99 25
info@rayuelaprod.com

COPRODUCTION

Diplodokus (Belgique),
Compass Films (Islande)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds Audiovisuel de Flandre
(VAF), VRT



Économie, Société & Travail,
Histoire & Géopolitique

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Alain de Halleux

SON / SOUND

Serge Dietrich

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Valérie Keyser

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-Jacques Quinet

MIXAGE / MIXING

Jean-Jacques Quinet

MUSIQUE / MUSIC

Michel Berckmans

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Serge Dietrich

NARRATION / VOICE-OVER

Jacques Gamblin

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Serge Dietrich,
Rodolphe Dietrich

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Claudia Bucher, Isabelle
Christiaens, Grégory
Tempremant, Godefroy Vujjic,
Javier Packer y Comyn, Patrick
Delfosse, Luc Moulin

LE GRAIN DE SABLE DANS LA MACHINE

A GRAIN OF SAND IN THE MACHINE

ALAIN DE HALLEUX

« Qui suis-je, moi qui suis à la limite du vivant, pour oser m'adresser à vous ? Je ne suis rien, pas même un grain de sable, mais ce petit grain de sable a grippé votre belle et grande Machine ». La Covid19, petit bout de code génétique a provoqué des décès, révélé les insuffisances des systèmes de soins, la fragilité des économies et de nos libertés. Le changement de paradigme de nos sociétés semble inévitable. Aux quatre coins du monde, sociologues, scientifiques, politiques, philosophes et stratèges s'interrogent : sommes-nous à la fin d'une ère ? Ce film résonne comme une alerte !

"Who am I, I who am at the limit of the living, to dare to address you? I am nothing, not even a grain of sand, but this little grain of sand has seized your beautiful and great Machine". The Covid19, a small piece of genetic code, has caused deaths, revealed the inadequacies of health care systems, the fragility of economies and of our freedoms. The paradigm shift of our societies seems inevitable. Sociologists, scientists, politicians, philosophers and strategists from all over the world are asking themselves: are we at the end of an era? This film sounds like a warning!

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alain de Halleux est né à Bruxelles. Il entame des études en Sciences chimiques (nucléaire) à l'UCL, puis rentre à l'INSAS (Bruxelles) d'où il sort diplômé en réalisation. Il démarre sa carrière comme reporter photographe en Afghanistan, pour lequel il reçoit le Prix de la vocation en 1983. Il se tourne ensuite vers la réalisation de films documentaires, alertant sur les dangers du nucléaire, des systèmes financiers, du changement climatique. Parallèlement, il enseigne l'aïkido et le cinéma à IHECS, l'IAD et l'INRACI.

Alain de Halleux was born in Brussels. He studied Chemical Sciences (nuclear) at the UCL, then returned to the INSAS (Brussels) from which he graduated as film director. He started his career as a photo reporter in Afghanistan, for which he received the Vocation Award in 1983. He then turned to documentary filmmaking, warning of the dangers of nuclear power, financial systems and climate change. At the same time, he teaches aikido and cinema at IHECS, IAD and INRACI.

2013 *Welcome to Fukushima* (doc)
2016 *La faute à personne* (doc)
2017 *Beyond the Waves* (doc)
2018 *Voix off* (doc)
2021 *The Clock Is Ticking* (doc)
2021 *Bienvenue chez les Soccs* (doc)

87'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Instant News Services
(Belgique)
+32 22 30 36 50
contact@ins.brussels

COPRODUCTION

Zorn Production International
(France), Arte G.E.I.E. (France),
RTBF (Belgique), Pictanovo
(France), CBA (Belgique)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production, Aide du Fonds
Spécial), RTBF, CBA (Belgique),
CNC, PROCIREP/ANGOA

DISTRIBUTION

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Zorn Production International
(France)
+33 3 20 88 01 02
zorn@zornproduction.com



Art & Culture, Économie, Société
& Travail, Histoire & Géopolitique

LE PACHA, MA MÈRE ET MOI

NEVINE GERITS

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nevine Gerits

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Nevine Gerits,
Johan Legraie

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Sabine Hubeaux

PRODUCTEUR / PRODUCER

Mark Daems

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Martine Barbé

Nevine porte l'héritage d'une mère kurde, exilée et activiste au quotidien pour la cause de son peuple. Le film raconte cette confrontation mère-fille au cœur de la question de la transmission ; quel héritage portons-nous ? Comment s'en libérer tout en donnant sens à nos racines et en aidant les générations futures à construire leur identité.

Nevine carries the legacy of a Kurdish mother, exiled and a daily activist for the cause of her people. The film tells of this mother-daughter confrontation at the heart of the issue of transmission: what heritage do we carry? How to free ourselves from it while giving meaning to our roots and helping future generations to build their identity.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nevine Gerits a toujours été intéressée par raconter des histoires. À ses 14 ans, elle fréquente une école d'art pour une formation en audiovisuel, en photographie et en théâtre. À 18 ans, elle a opté pour la section film à Sint-Lukas à Bruxelles. En 2000, Nevine commence à travailler pour la télévision avec des sociétés de production publiques et commerciales. Entre 2000 et 2015, elle passe du travail de chercheuse, rédactrice et reporter à la poursuite de sa vocation de réalisatrice. Depuis quelques années, Nevine a décidé de se concentrer sur des programmes d'intérêt humain et a arrêté de travailler sur commande pour exercer une plus grande autonomie de création et de direction.

***Nevine Gerits** has always been interested in telling stories. At age 14 she attended art school for audiovisual training, photography and theatre. When she was 18, she studied in the film section at Sint-Lukas in Brussels. In 2000 she started television work with both public and commercial production companies. Between 2000 and 2015 she went from working as a searcher, editor, and reporter to pursuing her vocation as a director. Recently she has focused on human interest programmes and quit working on commission for greater creative and directorial autonomy.*

HISTOIRE - 70'
VO FR, NL - ST FR

PRODUCTION

Image Creation.com (Belgique)
martine@imagecreation.be

COPRODUCTION

Associate Directors (Belgique),
RTBF (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production CCA/VAF), RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds
Audiovisuel de Flandre
(VAF), VRT, Creative Europe
Développement



Économie, Société & Travail,
Formation & Éducation, Santé &
Bien-être

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nina Faure

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Sarah Blum

SON / SOUND

Mariette Mathieu-Goudier

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Lenka Fillnerova

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Olivier Mortier

MIXAGE / MIXING

Paul Heymans

MUSIQUE / MUSIC

Daniel Bleikholm

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Ivan Plusnin

PRODUCTRICE / PRODUCER

Geneviève Houssay

COPRODUCTRICE / COPRODUCER

Isabel de la Serna

LE PLAISIR FÉMININ

NINA FAURE

Nina Faure et Yéléna Perret travaillent depuis cinq ans sur la sexualité des femmes. En pleine période #MeToo, portées par les enjeux d'une nouvelle génération féministe, elles cherchent un nouvel horizon d'émancipation. Yéléna récolte la parole de femmes de tous horizons pour actualiser un manuel de santé historique des années 1970, "Notre corps, nous-mêmes". Nina mène une quête obstinée auprès de chercheuses, médecins, philosophes et militantes pour essayer d'y voir clair: est-on en mesure d'en finir avec la domination masculine ?

Nina Faure and Yéléna Perret have been working on women's sexuality for five years. In the midst of the #MeToo period, driven by the challenges of a new feminist generation, they are looking for a new horizon of emancipation. Yéléna collects the words of women from all walks of life to update a historical health manual from the 1970s, "Our body, ourselves". Nina leads an obstinate quest with researchers, doctors, philosophers and activists to try to see things clearly: can we put an end to male domination?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nina Faure rejoint l'équipe de Pierre Carles et Annie Gonzalez en 2009.

Nina Faure joins the team of Carles and Annie Gonzalez in 2009.

- 2011 *Le Jour des mortes* (doc)
- 2012 *Rien à foutre* (doc)
- 2012 *Hollande, Dsk, Etc.* (doc)
- 2016 *Dans la boîte, documentaire* (doc)
- 2016 *On revient de loin* (doc)
- 2018 *Paye (pas) ton gynéco* (doc)

90'
VO FR - STEN

PRODUCTION

Playtime Films SRL (Belgique)
+32 25 02 31 74
info@playtimefilms.com

COPRODUCTION

CP-Productions SARL (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Région Occitanie, CNC



Géographie & Anthropologie,
Histoire & Géopolitique,
Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Camille Ponsin

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Camille Ponsin

SON / SOUND

Camille Ponsin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Luc Martel

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Sabrina Calmels

MIXAGE / MIXING

Emmanuel de Boissieu

MUSIQUE / MUSIC

Pauline Buet,
Jonathan Saguez,
Emmanuel Touchard

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Eric Salleron

INTERPRÉTATION / CAST

Marie-José Tubiana

PRODUCTEUR / PRODUCER

Hugues Decobert

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Guillaume Malandrin,
Isabelle Madelaine,
Jean-Pierre Krief

MARIE-JOSÉ VOUS ATTEND À 16H

MARY-JO WILL SEE YOU AT 4

CAMILLE PONSIN

Tous les jours, Marie-José reçoit d'étranges visiteurs dans son salon. Ethnologue spécialiste du Darfour, ceux qu'elle reçoit ne viennent pas que pour prendre le thé. Ils viennent pour demander une aide cruciale que seule cette femme de 90 ans peut leur apporter.

Marie-José receives daily strange visitors in her living room. Ethnologist specializing in Darfur, those she receives do not come only to have tea. They come to ask for the crucial help that only this 90 year old woman can give them.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Depuis 2003, **Camille Ponsin** a réalisé plusieurs documentaires pour la télévision qui ont rencontré un double succès, critique et d'audience, comme *Les Demoiselles de Nankin* prix Michel Mitrani au FIPA 2008, *Bollywood Boulevard* prix Etoile de la Scam 2012 et *Le droit au baiser* coup de cœur du Jury au Fipa 2014. Il réalise aujourd'hui son premier film pour le cinéma.

Since 2003, **Camille Ponsin** has directed several documentaries for television which have met with double success, both critical and audience, such as *Les Demoiselles de Nankin*, Michel Mitrani prize at FIPA 2008, *Bollywood Boulevard*, Etoile de la Scam 2012 prize and *Le right to kiss*, Jury's favorite at Fipa 2014. He is now finishing his first film for cinema.

(2013) *Le Droit au baiser*
(2010) *Bollywood Boulevard*
(2008) *Expérience africaine*
(2007) *Les Demoiselles de Nankin*
(2003) *Ingénieurs, sherpas et boîtes de conserve*

Darfour | Réfugiés |
Soudan | Génocide

DRAME GUERRE - 94'
VO FR - ST EN, NL

PRODUCTION

Altitude 100 (Belgique)
+32 477 60 55 73
info@altitude100.eu

COPRODUCTION

Minima Productions (France),
Dharamsala (France), KS
Visions (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), Voo & Be tv, Tax
shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Environnement &
Développement durable

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Denis Sneguirev

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Dmitry Rakov

SON / SOUND
Sorin Apostol

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Audrey Maurion,
Christelle Berry

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Martin Delzecaux,
Yan Volsy

MIXAGE / MIXING
Luc Thomas

MUSIQUE / MUSIC
Tito De Pinho

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Caroline Roussel,
Cyrille Perez

COPRODUCTEUR / COPRODUCER
Gregory Zalcan

RETOUR À L'ÂGE DE GLACE, L'HYPOTHÈSE DE ZIMOV

THE ZIMOV HYPOTHESIS

DENIS SNEGUIREV

Scientifiques et aventuriers, Sergueï Zimov et son fils, se sont donnés pour mission de sauver l'humanité du réchauffement climatique. En favorisant le retour des grands herbivores dans la steppe, ils espèrent ralentir la fonte du permafrost.

In the vastness of Eastern Siberia, Russian scientist Sergueï Zimov and his son Nikita are conducting an extraordinary experiment: They want to "recreate" the Ice Age in order to save the planet from destruction by climate change.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Denis Sneguirev a suivi des études universitaires de langues (français, anglais) à l'Université de Nijni Novgorod en Russie. Denis Sneguirev a suivi pendant deux ans le programme des Cours Supérieurs de Réalisation à Moscou dans la section documentaire. Depuis 2000 il vit et travaille en France sur des projets documentaires qui, pour la plupart, portent sur la multiplicité de la culture et son rôle dans nos sociétés.

Denis Sneguirev studied languages (French, English) at the University of Nizhny Novgorod in Russia. Denis Sneguirev followed for two years the program of Higher Directing Courses in Moscow in the documentary section. Since 2000 he has lived and worked in France on documentary projects which, for the most part, deal with the multiplicity of culture and its role in our societies.

2014 *Saint-Exupéry, le dernier chevalier du ciel* (doc)
2015 *Yuri Grigorovitch, L'âge d'or* (doc)
2015 *Valaam, les voix des Pâques russes* (doc)
2016 *Mont-Saint-Michel, à l'épreuve du temps* (doc)
2016 *Mada Underground* (doc)
2018 *Marius Petipa, le maître français du ballet russe* (doc)

Société | Découverte |
Environnement | Sciences |
Mammouth

90' | 52' - VO RU - ST FR, EN

PRODUCTION
Take Five (Belgique)
info@take-five.be

COPRODUCTION
Arturo Mio (France),
13 Productions (France)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à la
production), RTBF, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Compagnie des Phares
et Balises
julie.tolza@cpbfilms.com



TAAMADEN

SEYDOU CISSÉ

Art & Culture, Géographie
& Anthropologie, Histoire
& Géopolitique, Médias &
Communication, Philosophie &
Religion

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Seydou Cissé

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Tarek Sami

SON / SOUND
Arno Ledoux,
Birama Coulibaly,
Abdoulaye Dianka

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Wei Yuang Song

MONTAGE SON / SOUND EDITING
Benjamin Pasternak

MIXAGE / MIXING
David Davister

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING
Michaël Cinquin,
Sylvain Lange

PRODUCTRICE / PRODUCER
Eugénie Michel-Villette

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Dieudonné Alaka,
Don Edkins,
Tiny Mungwe,
Aurelien Bodinaux

Chaque jour, au Mali, à Valence, à Madrid ou à Turia, Ouloulou, Baldé, Doucouré et Bakary accomplissent des rituels, prient et écoutent les conseils d'un marabout à travers leur smartphone, devenu élément de connexion spirituel indispensable. Un véritable gri-gri cellulaire des temps modernes. Ensemble, dans leur quotidien mouvementé, ils nous emportent dans l'univers de la spiritualité africaine à l'heure des nouvelles technologies.

Bakary, a young man from Mali, sits on a rock in a lake and pours a small packet of milk over his head and body. He then takes an egg, looks at it carefully and says "Monday", after which he breaks it and drops the yolk into the water. He repeats this several times. Having followed all his marabout's instructions to the letter, his next crossing should now be successful.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Seydou Cissé est diplômé du Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains et du Conservatoire des Arts et Métiers de Bamako.

Seydou Cissé is a graduate of the Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains and the Conservatory of Arts and Crafts in Bamako.

2012 *Faraw ka tam* (court/short)

Spiritualité | Mali | Marabout |
Migration

84' - VO EN, ES, WOLOF, BAMBARA
- ST FR, EN

PRODUCTION
Neon Rouge Production
(Belgique)
info@neonrouge.com

COPRODUCTION
Les Films du Bilboquet
(France), Tara Group
(Cameroun), Steps (Mali)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge, Fonds Image de la
Francophonie et l'organisation
des États ACP, France
Télévisions, Pictanovo, Région
Hauts-de-France, CNC,
Procirep-Angoa Robert Bosch
Stiftung, Bertha Foundation,
Federal Ministry for Economic
Cooperation and Development,
DW Akademie



Politique, Relations
internationales & Mondialisation

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Alain Platel,
Mirjam Devriendt

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Mirjam Devriendt

SON / SOUND

Lucas Colle,
Jeroen Dejonghe,
Gedeon Depauw

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Dieter Diependaele

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jean-François Levillain

MIXAGE / MIXING

Jean-François Levillain

MUSIQUE / MUSIC

Steven Prengels

ÉTALONNAGE / COLOR GRADING

Thomas Bouffioux

PRODUCTRICE / PRODUCER

Emmy Oost

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Tuan Lam, Christian Beetz

WHY WE FIGHT?

ALAIN PLATEL, MIRJAM DEVRIENDT

Lorsqu'on ne trouve plus de mots pour exprimer nos sentiments les plus profonds, les plus grands et les plus crasseux, c'est le corps qui prend le relais... *Why We Fight?* est un film d'essai cinématographique qui tente de comprendre la violence qui nous entoure mais qui se trouve aussi en nous-mêmes, afin de mieux pouvoir faire face au monde actuel.

When we're out of words, the body takes over. Why We Fight? is a film that tries to understand the violence around us, but also within ourselves, in order to better cope with the world today.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Alain Platel est l'un des chorégraphes actuels les plus renommés en Belgique. Initialement il a suivi une formation d'orthopédaogogue, donc il est autodidacte. C'est un des fondateurs de la compagnie de danse Les ballets C de la B. Il a créé plusieurs spectacles. Platel a fait ses premiers pas dans le médium film de danse, avec la réalisatrice britannique Sophie Fiennes, mais il travaille également seul.

Mirjam Devriendt, photographe, crée en collaboration avec l'artiste de renommée internationale Berline De Bruyckere de nombreuses installations vidéo pour des opéras et des expositions d'art. Notamment pour *La Monnaie* (Penthesilea - Pierre Audi - 2015), *Holland Festival* (Mariavespers - Pierre Audi - 2017), *Het Vlot - Ostende* (Penthesilea, 2015-2017 - curateur Jan Fabre), *Muziektheater Transparant* et *B'Rock Orchestra* (2015). En 2017, elle a présenté une série de photos et une installation vidéo au Musée Dr. Guislain à Gand dans le cadre du projet *The Alzheimer Code*.

Alain Platel is one of the most renowned current choreographers in Belgium. Initially he followed a remedial education training, so he is self-taught. He is one of the founders of the dance company Les ballets C de la B. He has created several shows. Platel took his first steps in dance films with British director Sophie Fiennes, but he also works alone.

Mirjam Devriendt, photographer, in collaboration with internationally renowned artist Berline De Bruyckere, has created numerous video installations for opera and art exhibitions, notably for *La Monnaie* (Penthesilea - directed by Pierre Audi - 2015), *Holland Festival* (Mariavespers - directed by Pierre Audi - 2017), *Het Vlot - Ostend* (Penthesilea, 2015-2017 - curator Jan Fabre), *And You Must Suffer* - Muziektheater Transparant and *B'Rock Orchestra* (2015). In 2017, she presented a series of photos and a video installation at the Dr. Guislain Museum in Ghent as part of the *The Alzheimer Code* project.

97'

VO FR, EN, NL - ST FR, EN, NL

PRODUCTION

Onomatopée Films (Belgique)

COPRODUCTION

Cassette for Timescapes
(Belgique), Gebrueder Beetz
Filmproduktion (Allemagne)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles (Aide à
la production), Programme
Europe Créative - MEDIA de
l'Union européenne, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
The Pascal Decroos Fund, City
of Ghent

INDEX

2021 | 2022

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

COLLECTIF	<i>LA RUE EST À NOUS</i>	PRODUCTIONS	41
ALEXANDRAKI NINA	<i>BEAUFILS</i>	PRODUCTIONS	17
ANCIAUX CHANTALE	<i>FRANÇOIS ENGLERT. NOBEL ET REBELLE</i>	PRODUCTIONS	34
ANGRISANI GIULIA	<i>TERRA IN VISTA</i>	PRODUCTIONS	64
BALOJI SAMMY	<i>RUMBA RULES</i>	PRODUCTIONS	61
BELLEFROID BERNARD	<i>UNE DES MILLE COLLINES</i>	PRODUCTIONS	68
BERNARD-SIMMONDS JULIEN	<i>CET IMMENSE RÊVE DE VERRE</i>	PRODUCTIONS	20
BEUGNIES PAULINE	<i>PETITES</i>	PRODUCTIONS	58
BIANCONI LOREDANA	<i>DES PORTES ET DES DÉSERTS</i>	PRODUCTIONS	26
BOUCHEZ NICOLAS	<i>NADA PARA VER AQUI</i>	PRODUCTIONS	55
CHEMIN LIÉVIN	<i>ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?</i>	PRODUCTIONS	14
CISSÉ SEYDOU	<i>TAAMADEN</i>	COPRODUCTIONS	84
CLISSEN ISCHA	<i>HEIMALAND</i>	COPRODUCTIONS	78
COLAUX BENJAMIN	<i>AUSTRAL</i>	PRODUCTIONS	16
COLLECTIF	<i>VENDETTA</i>	PRODUCTIONS	70
COLLECTIF	<i>EXTÉRIEUR JOUR</i>	PRODUCTIONS	32
COMODIN ALESSANDRO	<i>GIGI LA LEGGE</i>	COPRODUCTIONS	77
COPPENS MIERIEN	<i>CYCLOPÉRATIVA</i>	PRODUCTIONS	23
COTON MAXIME	<i>LE TOUR DU LIVRE</i>	PRODUCTIONS	44
COUTURIER MICHEL	<i>EST-CE LÀ LE CENTRE ?</i>	PRODUCTIONS	31
DE BELLEFROID PIERRE	<i>BEYOND THE BLUE</i>	PRODUCTIONS	18
DE HALLEUX ALAIN	<i>LE GRAIN DE SABLE DANS LA MACHINE</i>	COPRODUCTIONS	79
DE HALLEUX ALAIN	<i>BIENVENUE CHEZ LES SOCCS</i>	COPRODUCTIONS	76
DE MONGE LADISLAS	<i>BEYOND THE BLUE</i>	PRODUCTIONS	18
DEGAVRE ÉLODIE	<i>LA VIE EN KIT</i>	PRODUCTIONS	42
DELBECQ CHRISTOPHE	<i>FLUCTUATIONS DU VIDE</i>	PRODUCTIONS	33
DELORI BENJAMIN	<i>ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?</i>	PRODUCTIONS	14
DEVRIENDT MIRJAM	<i>WHY WE FIGHT?</i>	COPRODUCTIONS	85
DIALLO OUMAR	<i>UNE ANNÉE DE MA VIE</i>	PRODUCTIONS	66
DUFOOR FÉLICIEN	<i>ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?</i>	PRODUCTIONS	14
DUVERDIER MAYA	<i>DREAMING WALLS</i>	PRODUCTIONS	28
ENLEBERT JULIEN	<i>L'EMPREINTE</i>	PRODUCTIONS	46
FAURE NINA	<i>LE PLAISIR FÉMININ</i>	COPRODUCTIONS	81
FORTUNAT-ROSSI MÉRYL	<i>PHÈDRE OU L'EXPLOSION DES CORPS CONFINÉS</i>	PRODUCTIONS	59
GATINEAU CLAIRE	<i>UN POÈME DU SOUFFLE ET DU VENT</i>	PRODUCTIONS	65
GERITS NEVINE	<i>LE PACHA, MA MÈRE ET MOI</i>	COPRODUCTIONS	80
GRINAND BENJAMIN	<i>JOURS DE PÊCHE</i>	PRODUCTIONS	38
GUATAQUIRA SARMIENTO SERGIO	<i>ADIEU, SAUVAGE</i>	PRODUCTIONS	11
HAMMOUCHI SAMIRA	<i>ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?</i>	PRODUCTIONS	14

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

HENNE WILLIAM	ALEX BARBIER : PORTRAITS	PRODUCTIONS	12
HENNOT BENJAMIN	DÉTRUIRE RAJEUNIT	PRODUCTIONS	27
HERMANS CHRISTOPHE	DES CORPS ET DES BATAILLES	PRODUCTIONS	25
IBARRA CÉCILE	PIERRE À IMAGES	PRODUCTIONS	60
JIMÉNEZ MARY	ON LA NOMME LA BRÛLURE	PRODUCTIONS	56
JUNCKER NORA	LA LARME À L'ŒIL	PRODUCTIONS	40
KANDY-LONGUET ALEXANDRA	CHASSER LES DRAGONS	PRODUCTIONS	21
LAYACHI CHÉRINE	ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?	PRODUCTIONS	14
LE MAIRE DE ROMSÉE LUCETTE	LES HÉRITIERS	PRODUCTIONS	48
LÉNA N'DIAYE KATY	UNE HISTOIRE DU FRANC CFA	PRODUCTIONS	69
LEPOUTRE LUCIEN	JOURS DE PÊCHE	PRODUCTIONS	38
LIÉNARD BÉNÉDICTE	ON LA NOMME LA BRÛLURE	PRODUCTIONS	56
LIPS-DUMAS FABIENNE	GAME OF TRUTH	PRODUCTIONS	35
MANDY MARIE	LES FEMMES PRÉFÈRENT EN RIRE	PRODUCTIONS	47
MASURE DORUS	HEIMALAND	COPRODUCTIONS	78
MAUDUIT JULIETTE	L'ÊTRE CLIGNOTANT	PRODUCTIONS	51
MAVET CÉCILE	WILD WOMEN	PRODUCTIONS	71
MICHEL THIERRY	L'EMPIRE DU SILENCE	PRODUCTIONS	45
MUREZ REMI	LE CONSTAT DE LA CREVETTE GRISE	PRODUCTIONS	43
NADEAU BERNATCHEZ DAVID	RUMBA RULES	PRODUCTIONS	61
NOIRFALISSE QUENTIN	LA BATAILLE DU COBALT	PRODUCTIONS	39
PEDRAZZINI CYRIL	ZONNEKLOPPER	PRODUCTIONS	72
PETITJEAN LAURA	ALEX BARBIER : PORTRAITS	PRODUCTIONS	12
PETULLÀ MATTIA	TERRA IN VISTA	PRODUCTIONS	64
PIKETTY CONSTANCE	JEUNE PREMIER	PRODUCTIONS	37
PLATEL ALAIN	WHY WE FIGHT?	COPRODUCTIONS	85
PONSIN CAMILLE	MARIE-JOSÉ VOUS ATTEND À 16H	COPRODUCTIONS	82
PONTALIER NATYVEL	SUR LE FIL DU ZÉNITH	PRODUCTIONS	63
RABADAN INÈS	LES VIVANTS	PRODUCTIONS	50
REMY FLORENT	MES POINGS DANS LES TIENS	PRODUCTIONS	54
RENER JULIE	CACHÉ / DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE	PRODUCTIONS	19
REUTENAUER NOÉ	UNE BOSSE DANS LE CŒUR	PRODUCTIONS	67
RODRIGUEZ TEARE FRANCISCO	OTRO SOL	PRODUCTIONS	57
ROSSETTI NATHALIE	L'ORO DEL CAM(M)INO	PRODUCTIONS	52
SABOUNI TAWFIK	AU BORD DE LA FOLIE	PRODUCTIONS	15
SAYSOUK MANON	DERNIER VOYAGE AU LAOS	PRODUCTIONS	24
SMOLDERS OLIVIER	MASQUES	PRODUCTIONS	53
SNEGUIREV DENIS	RETOUR À L'ÂGE DE GLACE, L'HYPOTHÈSE DE ZIMOV	COPRODUCTIONS	83
STEAERT MICHEL	À DISTANCE	PRODUCTIONS	10

INDEX > RÉALISATION / DIRECTING

TICOT ANAS	<i>ATELIERS URBAINS #19 - STALINGRAD, AVEC OU SANS NOUS ?</i>	PRODUCTIONS	14
UGEUX JEAN-BENOÎT	<i>ARBRES</i>	PRODUCTIONS	13
VAN ELMBT AMÉLIE	<i>DREAMING WALLS</i>	PRODUCTIONS	28
VANAGT SARAH	<i>LES PORTEURS</i>	PRODUCTIONS	49
VANDEWEERD PIERRE-YVES	<i>INNER LINES</i>	PRODUCTIONS	36
VANHEMELRYCK JÉRÉMY	<i>CICATRICES</i>	PRODUCTIONS	22
VERBIGUIÉ-SOUM AUDE	<i>SILENCE S'IL VOUS PLAÎT</i>	PRODUCTIONS	62
WILLEM SÉBASTIEN	<i>ENTRE CHIEN ET LOUP</i>	PRODUCTIONS	30
WISSHAUPT-CLAUDEL LYDIE	<i>ÉCLAIREUSES</i>	PRODUCTIONS	29
YSEBAERT ÉMILIE	<i>LA LARME À L'ŒIL</i>	PRODUCTIONS	40
ZAJTMAN ARNAUD	<i>LA BATAILLE DU COBALT</i>	PRODUCTIONS	39



COPRODUCING WITH WALLONIA-BRUSSELS FEDERATION

—
**BE PART
OF THE VIRTUOUS CIRCLE!**



**PLUS D'INFOS
MORE INFO**

ADRESSES UTILES

USEFUL ADDRESSES

2021 | 2022

INSTITUTIONS**FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES**

Administration général de la Culture
Service Général de l'Audiovisuel
et des Médias
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
www.centreducinema.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES (WBIMAGES)

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
www.wbimages.be

ATELIERS D'ÉCOLES**APACH**

www.apach-helb.be

ATELIER DE PRODUCTION DE LA CAMBRE

www.lacambre.be

ATELIER DE RÉALISATION - INSAS

www.insas.be

MÉDIADIFFUSION -**ATELIER DE PRODUCTION DE L'IAD**

www.iad-arts.be

ATELIERS D'ACCUEIL**CENTRE DE L'AUDIOVISUEL À BRUXELLES (CBA)**

www.cbadoc.be

WALLONIE IMAGE PRODUCTION - WIP

www.wip.be

ATELIERS DE PRODUCTIONS**ATELIER GRAPHOUI**

www.graphoui.org

ATELIER JEUNES CINÉASTES - AJC!

www.ajcnet.be

CAMÉRA ETC

www.camera-etc.be

CENTRE VIDÉO DE BRUXELLES - CVB

www.cvb.be

DÉRIVES ASBL

www.derives.be

GSARA

www.gsara.be

SOUNDIMAGECULTURE - DÉVELOPPEMENT

www.soundimageculture.org

ZOROBABEL

www.zorobabel.be

ÉCOLES DE CINÉMA**ÉCOLE DE PHOTOGRAPHIE ET DE TECHNIQUES VISUELLES AGNÈS VARDA SECTION VIDÉOGRAPHIE**

www.ecoledephoto.be

ÉCOLE DE RECHERCHE GRAPHIQUE (ERG)

www.erg.be

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES ARTS VISUELS DE LA CAMBRE (ENSAV)

www.lacambre.be

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS PLASTIQUES ET CARRÉ DES ARTS VISUELS (ESAPV)

www.esapv.be

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'INFOGRAPHIE ALBERT JACQUARD

www.infographie-sup.be

INSTITUT DE RADIOÉLECTRICITÉ ET DE CINÉMATOGRAPHIE (INRACI)

www.inraci.be

INSTITUT DES ARTS DE DIFFUSION (IAD)

www.iad-arts.be

INSTITUT DES HAUTES ÉTUDES DE COMMUNICATIONS SOCIALES (IHECS)

www.ihecs.be

INSTITUT NATIONAL SUPÉRIEUR DES ARTS DU SPECTACLE ET TECHNIQUES DE DIFFUSION (INSAS)

www.insas.be

INSTITUT SAINT-LUC ESA BRUXELLES

www.stluc-bruxelles-esa.be/Arts-numeriques-1690

FESTIVALS BELGES SOUTENUS PAR LA FÉDÉRATION WALLONIE- BRUXELLES

À TRAVERS CHAMPS - FESTIVAL
DU FILM SUR LA RURALITÉ
www.festival-atraverschamps.be

ANIMA - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM D'ANIMATION DE BRUXELLES
www.animafestival.be

BAFF - BRUSSELS ART FILM FESTIVAL
www.baffestival.be

BIFFF - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM FANTASTIQUE DE BRUXELLES
www.biff.net

BRIFF - BRUSSELS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
www.briff.be

BSFF - BRUSSELS SHORT FILM FESTIVAL
www.bsff.be

CINEMAMED - FESTIVAL CINÉMA
MÉDITERRANÉEN DE BRUXELLES
www.cinemamed.be

ELLES TOURNENT
www.ellestournent.be

FESTIVAL DU CINÉMA BELGE DE MOUSTIER
www.cinemabelge.be

FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA JEUNE
PUBLIC FILEM'ON
www.filemon.be

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE MONS
www.festivaldemons.be

FESTIVAL MILLENIUM
www.festivalmillenium.org

FIFF - FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM FRANCOPHONE DE NAMUR
www.fiff.be

INTERNATIONAL DANCE FILM
FESTIVAL BRUSSELS
www.idff.be

LES ENFANTS TERRIBLES
www.fidec.be

OFFSCREEN
www.offscreen.be

PINK SCREENS
www.pinkscreens.org

RAMDAM FESTIVAL
www.ramdambfestival.be

AUTRES DIFFUSEURS

AGENCE BELGE DU COURT MÉTRAGE
www.agenceducourtmetrage.be

BAHVOYONS! ASBL
www.bahvoyons.be

LA QUADRATURE DU CERCLE
www.laquadratureducercle.be

LE P'TIT CINÉ - REGARDS SUR LES DOCS
www.leptitcine.be

SCREENBOX
www.screen-box.be

SHORT SCREENS -
LE COURT MÉTRAGE SUR GRAND ÉCRAN
www.shortscreens.be

VIDÉOTHÈQUE NOMADE
www.6870.be/-La-Videotheque-Nomade

SOCIÉTÉS D'AUTEURS

SOCIÉTÉ BELGE DES AUTEURS,
COMPOSITEURS ET ÉDITEURS (SABAM)
www.sabam.be

SOCIÉTÉ CIVILE DES AUTEURS MULTIMÉDIA
(SCAM) ET SOCIÉTÉ DES AUTEURS
ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES (SACD)
www.scam.be
www.sacd.be

SOCIÉTÉ D'AUTEURS DANS
LE DOMAINE DES ARTS VISUELS (SOFAM)
www.sofam.be

CONTACTS

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 71
www.centreducinema.be

Jeanne Brunfaut

Directrice générale adjointe
+32 (0)2 413 22 71
jeanne.brunfaut@cfwb.be

LA COPRODUCTION INTERNATIONALE

Emmanuel Roland

+32 (0)2 413 22 31
emmanuel.roland@cfwb.be

LA PROMOTION INTERNATIONALE

WALLONIE BRUXELLES IMAGES WBIMAGES

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
+32 (0)2 223 23 04
www.wbimages.be

Hervé Le Phuez - Directeur

+32 (0)472 94 08 92
herve.lephuez@cfwb.be

Julien Beauvois

+32 (0)2 214 01 77
julien.beauvois@wbimages.be

Geneviève Kinet

+32 (0)2 223 23 04
genevieve.kinet@wbimages.be

LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

Laura Nanchino - Responsable

+32 2 213 59 09
laura.nanchino@cfwb.be

Philippe Bachy

+32 2 413 22 26
philippe.bachy@cfwb.be

Fatmire Blakaj

+32 2 413 33 51
fatmire.blakaj@cfwb.be

Valérie Bodson

+32 2 413 23 14
valerie.bodson@cfwb.be

Xavier D'hont

+32 2 413 23 67
xavier.dhont@cfwb.be

France Delpart

+32 2 413 21 71
france.delpart@cfwb.be

Julia Eskander

+32 2 413 22 03
julia.eskander@cfwb.be

RÉALISATION CATALOGUE

Xavier D'hont, Julia Eskander
Laura Nanchino & Simon Natowitz

Graphisme : Cécile Van Caillie
assistée de Camille Stoffel
www.carambolage.be

Les photos d'illustration des films
sont fournies par les productions.



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES
CULTURE.BE



LA PLATEFORME.BE

LES FILMS DE LA FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES



Une plateforme vidéo exclusivement dédiée aux **opérateurs socioculturels** et aux **enseignant-e-s** de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **Visionnez** des films belges
- **Préparez** votre programmation
- **Diffusez** facilement des films en classe

CINEMATHEQUE
de la Fédération Wallonie-Bruxelles

▶ www.laplateforme.be

📍 pointculture

Une initiative du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et de la Cinémathèque de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de PointCulture



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES
CULTURE.BE



wbimages
wallonie bruxelles images

T

E

L

CHELSEA



PDF > 